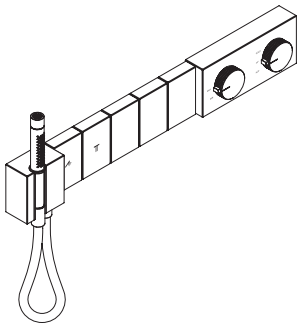
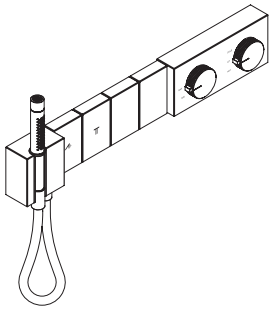
AXOR

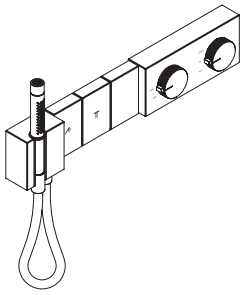

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage 03
EN / Instructions for use / Assembly instructions 04
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione 05
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje 06
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding 07
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning 08
PT / Instruções para uso / Manual de Instalación 09
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 10
CS / Návod k použití / Montážní návod 11
SK / Návod na použitie / Montážny návod 12
ZH / 用户手册 / 组装说明 13
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 14
FI / Käyttöohje / Asennusohje 15
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning 16
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 17
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 18
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare 19
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 20
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo 21
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 22
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 23
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 24
NO/ Bruksanvisning / Montasjeveiledning 25
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 26
JP / 取扱説明書 / 施工説明書 27
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці 28
AR/ دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 29
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 30
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató 31
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה 32

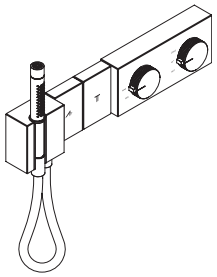
AXOR Edge
46730XX0 / 46731XX0



AXOR Edge
46720XX0 / 46721XX0



AXOR Edge
46710XX0 / 46711XX0



AXOR Edge
46700XX0 / 46701XX0

INSTALLATION

## ⚠ SAFETY NOTES

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.

⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

/ Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

/ The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.

/ The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

/ The product is not designed to be used with steam baths!

## SPECIAL INFORMATION FOR UK

If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump.

## TECHNICAL DATA

| | |
|---|---|
| Operating pressure: | max. 1 MPa |
| Recommended operating pressure: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Test pressure: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Hot water temperature: | max. 60°C |
| Thermal disinfection: | 70°C/4 min |

/ Safety against backflow

/ The product is exclusively designed for drinking water!

## SYMBOL DESCRIPTION



Do not use silicone containing acetic acid!



ADJUSTMENT (see page 43)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.



MAINTENANCE (see page 47)

/ The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

/ To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.



Hot and cold supplies are reversed (see page 46)



INSTALLATION EXAMPLE (see page 34)



DIMENSIONS (see page 33)



SPARE PARTS (see page 49)

XX = Colors
00 = Chrome Plated
13 = Polished Bronze
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
99 = Polished Gold-Optic



CLEANING (see page 43)



OPERATION (see page 45)



TEST CERTIFICATE (see page 45)

| FAULT | CAUSE | REMEDY |
|---|---|---|
| / Insufficient water | / Supply pressure inadequate | / Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working). |
| | / Regulator filter dirty | / Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge |
| | / Shower filter seal dirty | / Clean filter seal between shower and hose |
| / Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed | / Backflow preventers dirty or leaking | / Clean backflow preventers, exchange if necessary |
| / Spout temperature does not correspond with temperature set | / Thermostat has not been adjusted | / Adjust thermostat |
| | / Hot water temperature too low | / Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C |
| / Temperature regulation not possible | / thermo cartridge calcified | / Exchange thermo cartridge |
| | / Hot and cold supplies are reversed | / see page 46 |
| / Safety stop button not operating | / Spring defective | / Clean spring and/or button, exchange if necessary |
| | / Button calcified | |
| / Valve stiff | / Select stop valve DN9 damaged | / Exchange Select stop valve DN9 |
| / Shower drips continuously | / Select stop valve DN9 damaged | / Exchange Select stop valve DN9 |

ASSEMBLY (see page 39)

### ⚠ 安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.

⚠ この製品は, 体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください.

⚠ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や, 身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください. 生命に重大な危険が及ぶことや, 物的損害の危険があります. アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません.

⚠ シャワー吐水を身体の敏感な部分 (例えば, 目など) に使用しないでください. シャワーと身体の間に十分な距離をとってください.

⚠ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください.

### 施工上の注意

/ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.

/ 配管と水栓は, 関連法規に従って施工, 洗浄, および試験を行ってください.

/ 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください.

/ この製品は, スチーム (ミスト) バス, サウナ等の高温, 多湿になる場所では使用できません!

### 技術資料

| | |
|---|---|
| 使用圧力: | 最大 1 MPa |
| 推奨使用水圧: | 0,1 - 0,5 MPa |
| 耐圧試験圧力: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| 給湯温度: | 最大 60°C |
| お湯による高温消毒: | 70°C/4 分 |

/ 逆流防止処置がされています

/ この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水) !

### アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください!

**調整** (次のページを参照 43)

施工後に吐水温度を確認して下さい. 吐水温度がサーモスタットに設定した温度から大きく外れている場合, 温度調整が必要です.

**メンテナンス** (次のページを参照 47)

/ 逆止弁は, EN 806-5に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください (日本においては関連法規に従ってください).

/ サーモスタットの動作を適切に保つために, やけどに注意して吐水をしながらサーモスタットのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください.

給温・水の接続が逆 (次のページを参照 46)

**施工例** (次のページを参照 34)

**寸法** (次のページを参照 33)

**スペアパーツ** (次のページを参照 49)
XX = 仕上げ色
00 = Chrome
13 = Polished Bronze
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
99 = Polished Gold-Optic

**お手入れ方法** (次のページを参照 43)

**使用方法** (次のページを参照 45)

**認証について** (次のページを参照 45)

| 症状 | 原因 | 対応策 |
|---|---|---|
| / 流量が少ない | / 水圧不足 | / 1次側の圧力を確認してください |
| | / フィルターにゴミの付着 | / 水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください |
| | / シャワーのフィルターパッキンにゴミが付着 | / シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください |
| / クロスコネクション, 水栓が閉時に水が湯側に逆流, 又はその逆の現象 | / 逆流防止装置にゴミの付着/故障 | / 逆流防止装置を清掃し, 必要に応じて交換してください |
| / 吐水温度が設定温度と一致しない | / サーモスタットの温度調整をしていない | / サーモスタットの温度調節をしてください |
| | / 吐水温度が低すぎる | / 給湯温度を42°C〜60°Cに上げて下さい (やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください). |
| / 温調不良 | / サーモカートリッジがカルキで汚れている | / サーモカートリッジを交換してください |
| | / 給温・水の接続が逆 | / 次のページを参照 46 |
| / Safety Stopボタンが機能しない | / スプリングの不良 | / スプリングおよびボタンを清掃し, 少しグリースを塗り, 必要に応じて交換してください |
| | / ボタンにカルキが付着 | |
| / バルブが重い | / 止水栓DN9の故障 | / SelectバルブDN9を交換してください |
| / シャワーから常に水が漏れる | / 止水栓DN9の故障 | / SelectバルブDN9を交換してください |

**施工方法** (次のページを参照 39)

## ⚠ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.

⚠ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.

⚠ Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душем і вами має бути достатня відстань.

⚠ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

## ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

/ Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.

/ Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.

/ Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.

/ Продукт не призначений для використання в парових лазнях!

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

| | |
|---|---|
| Робочий тиск: | макс. 1 МПа |
| Рекомендований робочий тиск: | 0,1 - 0,5 МПа |
| Випробувальний тиск: | 1,6 МПа |
| | (1 МПа = 10 бар = 147 PSI) |
| Температура гарячої води: | макс. 60°C |
| Термічна дезінфекція: | 70°C/4 мін |

/ Захист від зворотнього потоку

/ Продукт призначений виключно для питної води!

## ОПИС СИМВОЛУ



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



КОРИГУВАННЯ (дивіться сторінку 43)

Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ (дивіться сторінку 47)

/ Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).

/ Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перемикати термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».



Підключення гарячої та холодної води поміняно місцями (дивіться сторінку 46)



ПРИКЛАД УСТАНОВКИ (дивіться сторінку 34)



РОЗМІРИ (дивіться сторінку 33)



ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 49)

XX = Кольори
00 = Хром
13 = Polished Bronze
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
99 = Polished Gold-Optic



ЧИЩЕННЯ (дивіться сторінку 43)



ЕКСПЛУАТАЦІЯ (дивіться сторінку 45)



ТЕСТОВИЙ СЕРТИФІКАТ (дивіться сторінку 45)

| НЕСПРАВНІСТЬ | ПРИЧИНА | ЗАСОБИ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ |
|---|---|---|
| / Недостатня кількість води | / Тиск подачі невідповідний | / Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює). |
| | / Фільтр регулятора забруднений | / Очистити фільтр перед змішувачем і на картриджі MTC-thermo |
| | / Ущільнювач душового фільтра забруднений | / Очистіть ущільнення фільтра між душем і шлангом |
| / Перехресний потік, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, коли змішувач закритий | / Запобіжник зворотного потоку забруднений/несправний | / Очистіть запобіжники зворотного потоку, при необхідності замініть |
| / Температура вилива не відповідає встановленій температурі | / Термостат не налаштований | / Відрегулюйте термостат |
| | / Температура гарячої води занизька | / Збільшіть температуру гарячої води до 42 °C - 60 °C |
| / Регулювання температури неможливе | / термокартридж має відкладення вапняного нальоту | / Замініть термокартридж |
| | / Підключення гарячої та холодної води поміняно місцями | / дивіться сторінку 46 |
| / Кнопка Safety stop не працює | / Пружина несправна | / Очистіть пружину та/або кнопку, за потреби замініть |
| | / Кнопка має відкладення вапняного нальоту | |
| / Вентиль жорсткий | / Запірний клапан Select DN9 пошкоджений | / Замініть запірний клапан Select DN9 |
| / З душу постійно капає | / Запірний клапан Select DN9 пошкоджений | / Замініть запірний клапан Select DN9 |

## ⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

### تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.

/ لا يستخدم المنتج مع حمام بخار!

### المواصفات الفنية

| | |
|---|---|
| ضغط التشغيل: | الحد الأقصى 1 ميجابسكال |
| ضغط التشغيل الموصى به: | 0,1 - 0,5 ميجابسكال |
| ضغط الاختبار: | 1,6 ميجابسكال |
| | (1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI) |
| درجة حرارة الماء الساخن: | الحد الأقصى 60°C |
| تعقيم حراري: | 4/70°C الدقيقة |

/ خاصية عدم التدفق العكسي

/ المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

**الضبط** (راجع صفحة 43)

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترموستات.

**الصيانة** (راجع صفحة 47)

/ يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة EN 806-5 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

/ لضمان التشغيل السلس للثرموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السخونة إلى أقصى البرودة.

تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة (راجع صفحة 46)

**مثال على التركيب** (راجع صفحة 34)

**أبعاد** (راجع صفحة 33)

**قطع الغيار** (راجع صفحة 49)
XX = الألوان
00 = كروم
13 = Polished Bronze
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
99 = Polished Gold-Optic

**التنظيف** (راجع صفحة 43)

**التشغيل** (راجع صفحة 45)

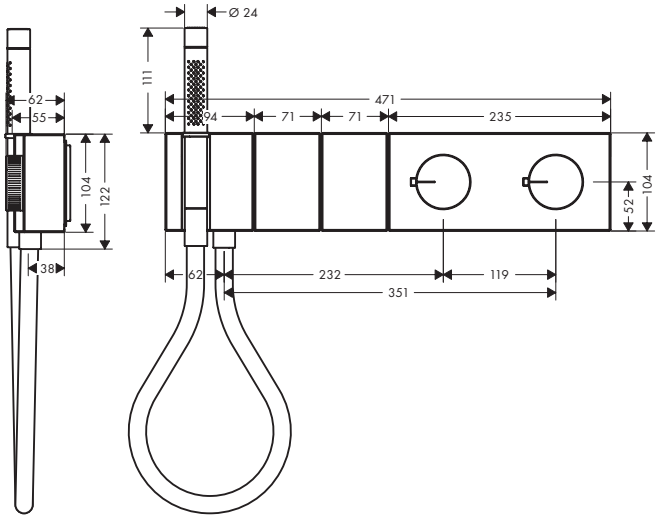
**شهادة اختبار** (راجع صفحة 45)

| العطل | السبب | العلاج والإصلاح |
|---|---|---|
| / الماء غير كافٍ | / ضغط الإمداد ليس كافيًا | / افحص ضغط المواسير |
| | / مرشح الاتساخات الخاص بالمنظم متسخ | / نظف مرشحات الاتساخات إلى الثرموستات والمنظم |
| | / سدادة مصفاة الدش متسخة | / نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم |
| / تدفق منعكس للمياه! الماء الساخن يندفع في ماسورة البارد أو العكس والخلاط مغلق. | / صمام منع الرجوع متسخ/تالف | / قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر |
| / حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة | / لم يتم ضبط الثرموستات | / اضبط الثرموستات |
| | / درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية | / ارفع حد الماء الساخن إلى 42° - 60° درجة مئوية |
| / تنظيم الحرارة غير ممكن | / منظم متراكم عليه الجير | / قم بتغيير منظم |
| | / تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة | / راجع صفحة 46 |
| / زر الضغط الخاص بقفل الأمان لا يعمل | / الياي تالف | / قم بتنظيف الياي أو زر الضغط مع تشحيمهما بشكل خفيف، أو قم بتغييرهما إذا لزم الأمر |
| | / هناك جير على زر الضغط | |
| / الصمام ثقيل الحركة | / Select صمام إيقاف DN9 تالف | / تغيير Select صمام إيقاف DN9 |
| / يقطر الدش مياه دائماً | / Select صمام إيقاف DN9 تالف | / تغيير Select صمام إيقاف DN9 |

**التركيب** (راجع صفحة 39)

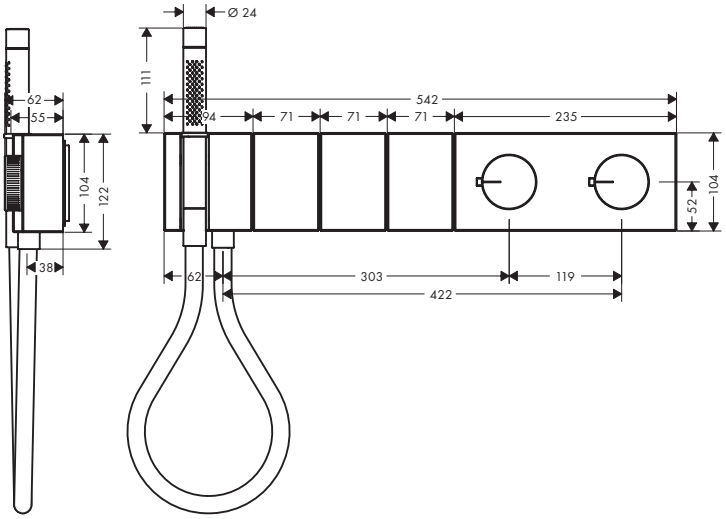
AXOR Edge

46700XX0 / 46701XX0



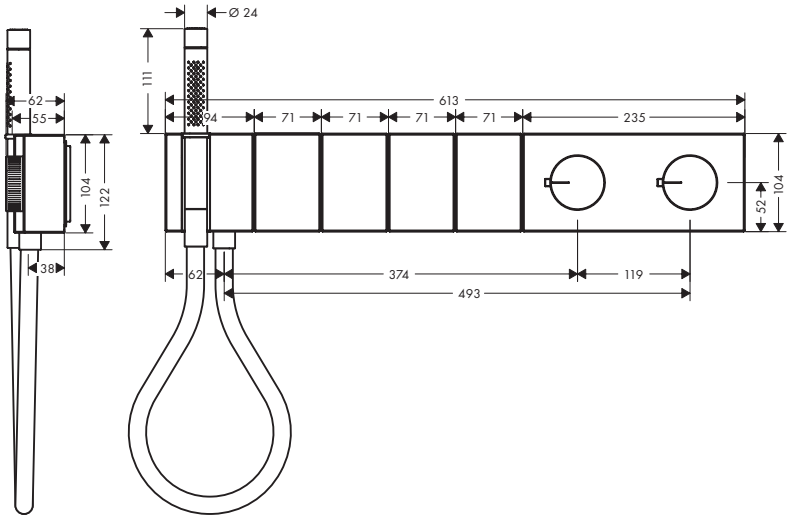

AXOR Edge

46710XX0 / 46711XX0



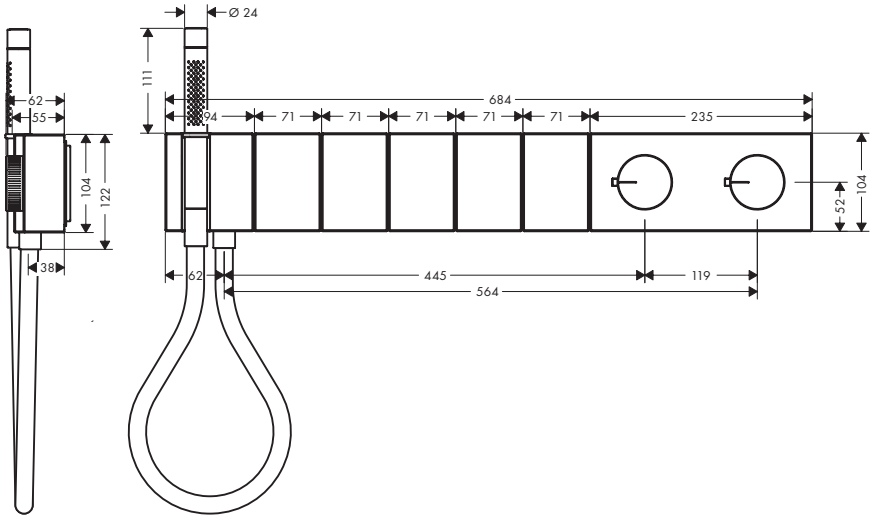

AXOR Edge

46720XX0 / 46721XX0



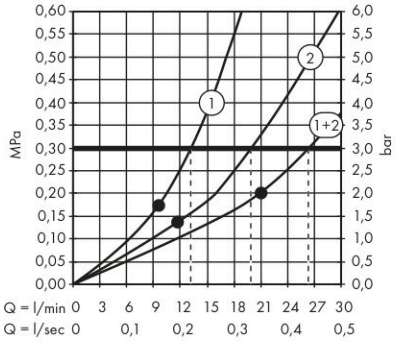

AXOR Edge

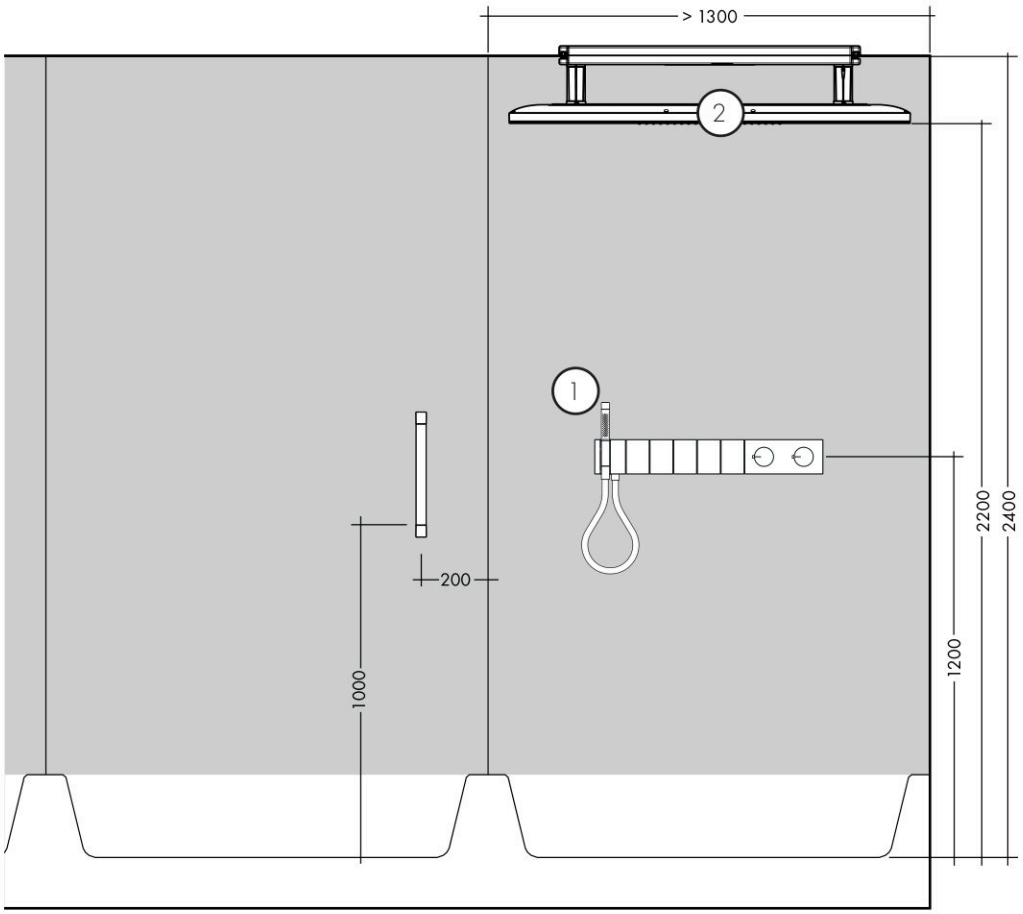
46730XX0 / 46731XX0

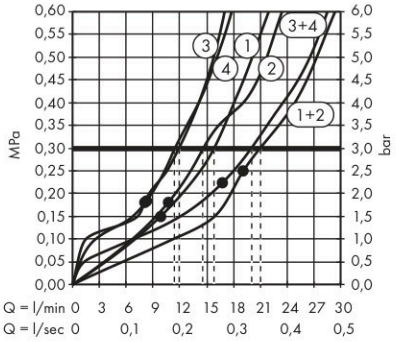


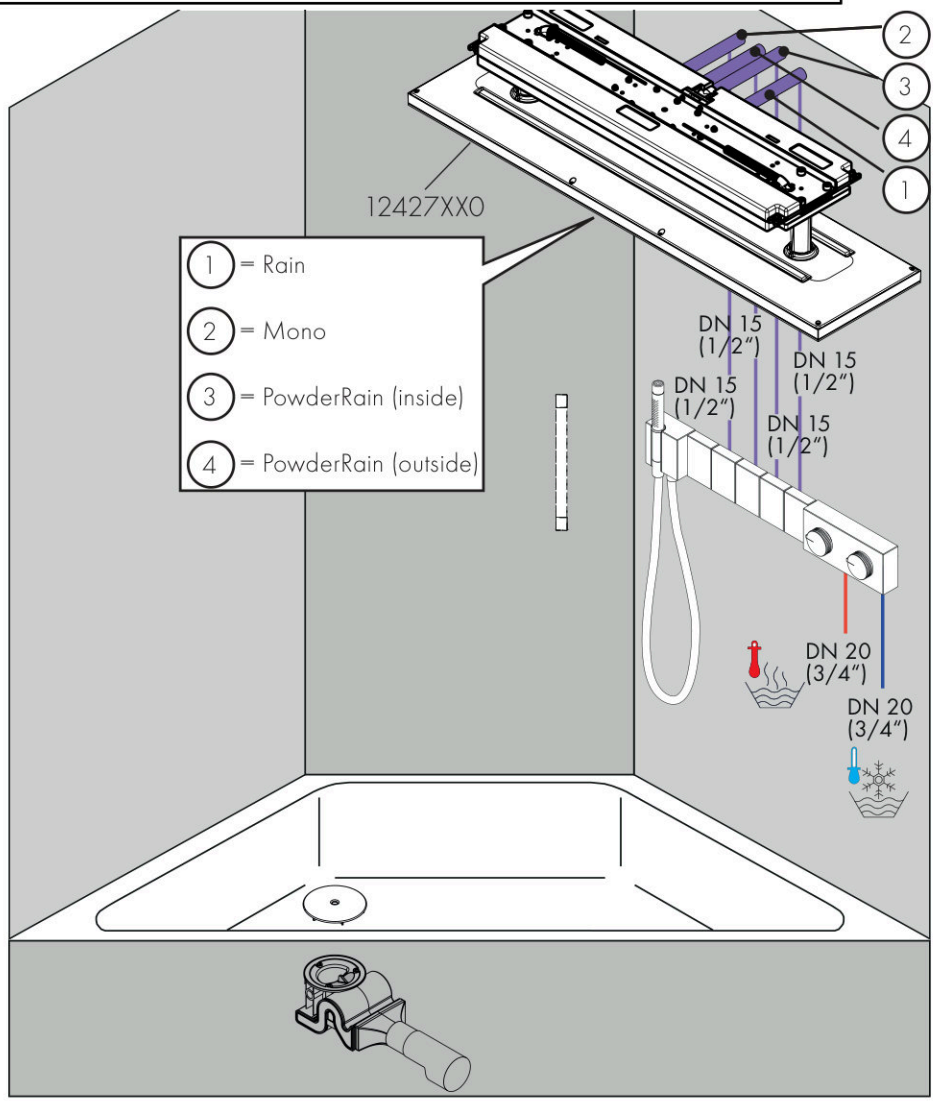
# AXOR Select

## 46730XX0 / 46731XX0



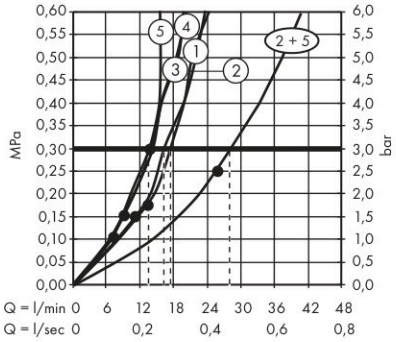



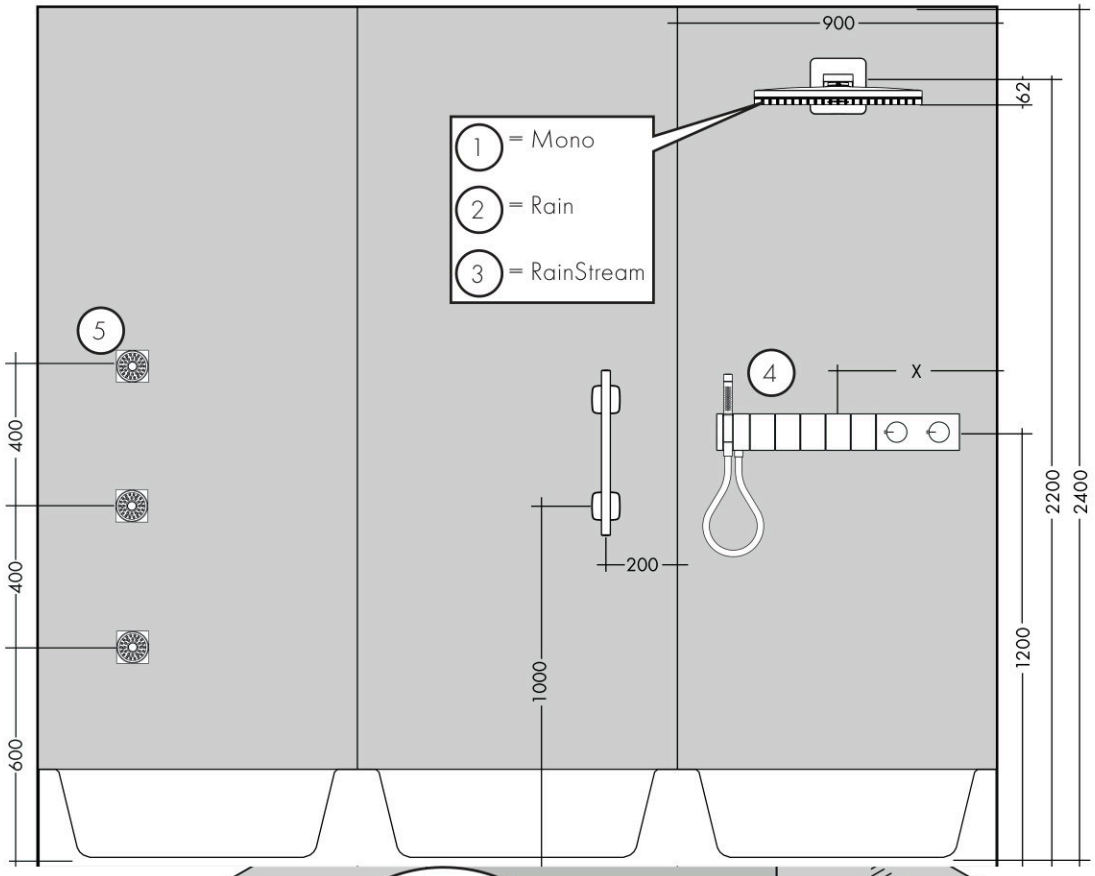



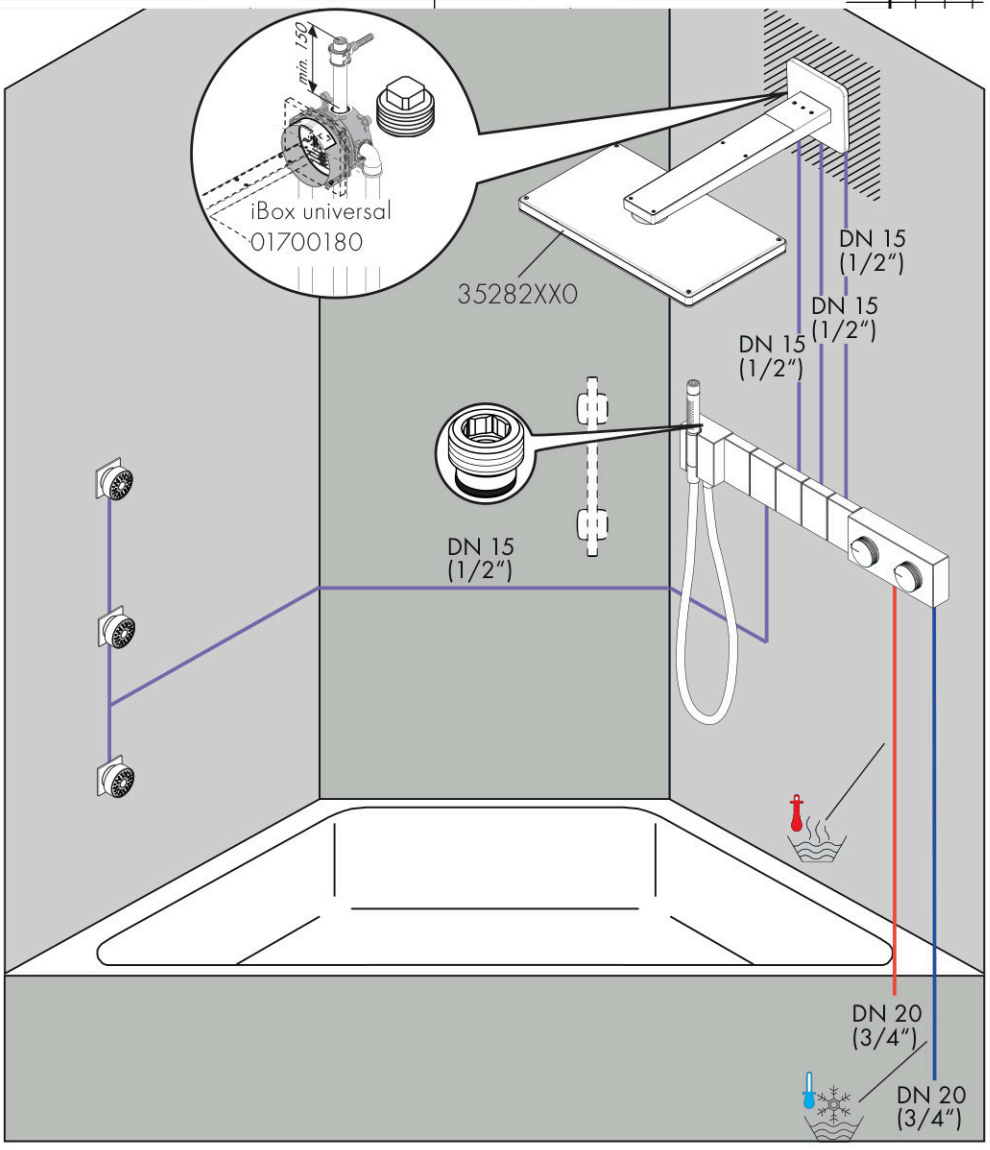



AXOR Select

46730XX0 / 46731XX0

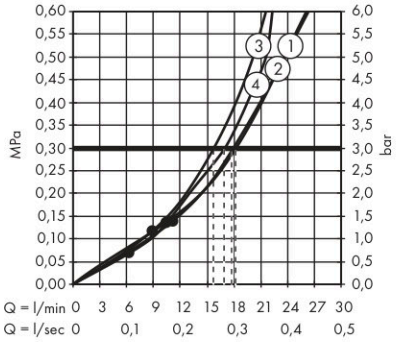


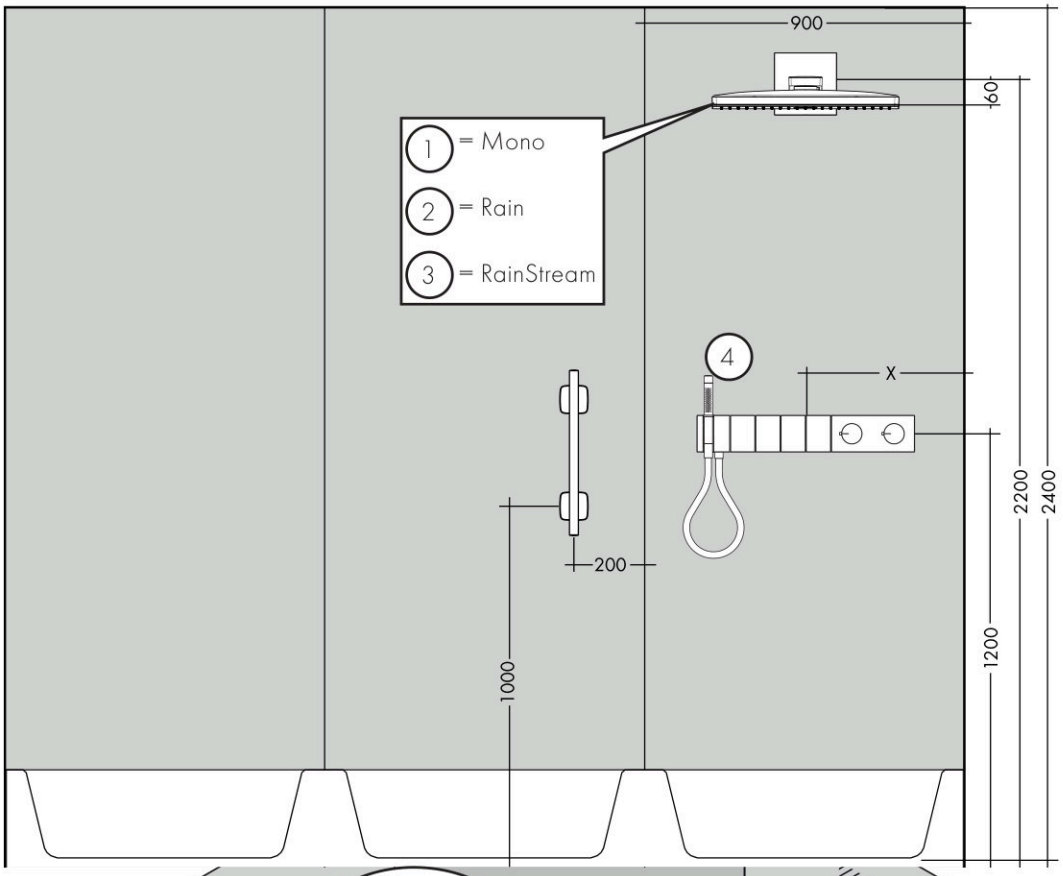



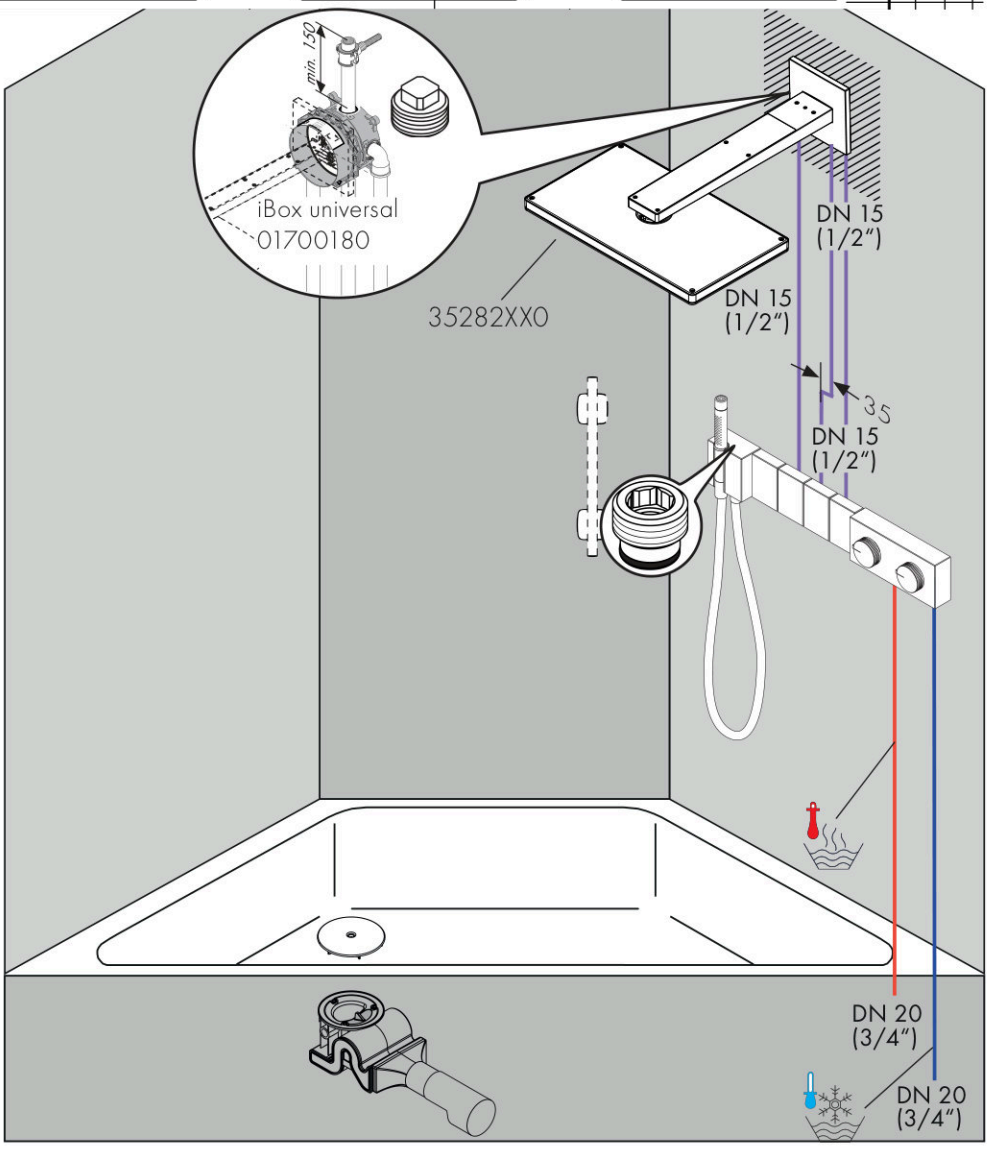



# AXOR Select

## 46720XX0 / 46721XX0

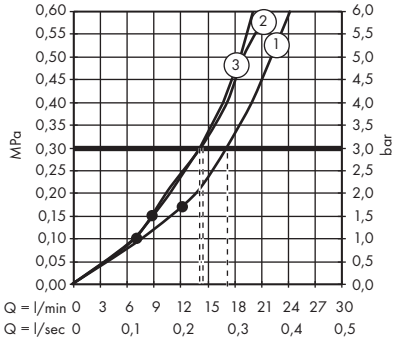


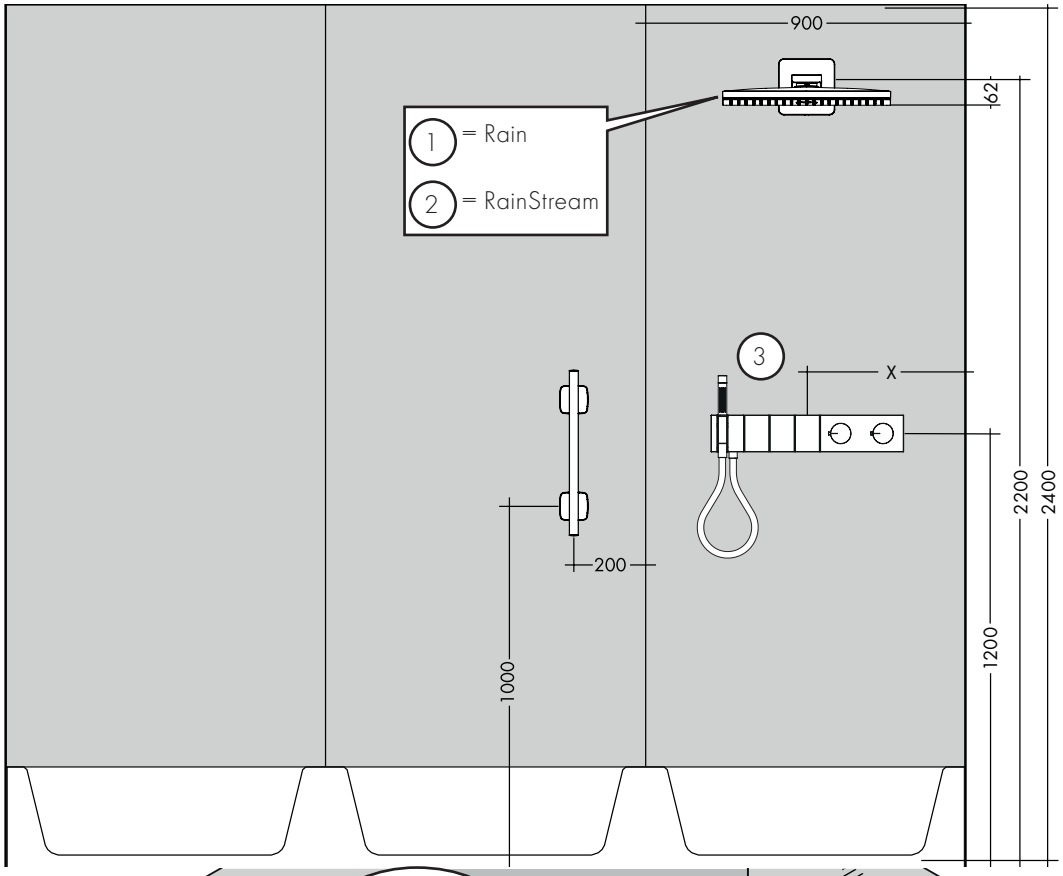



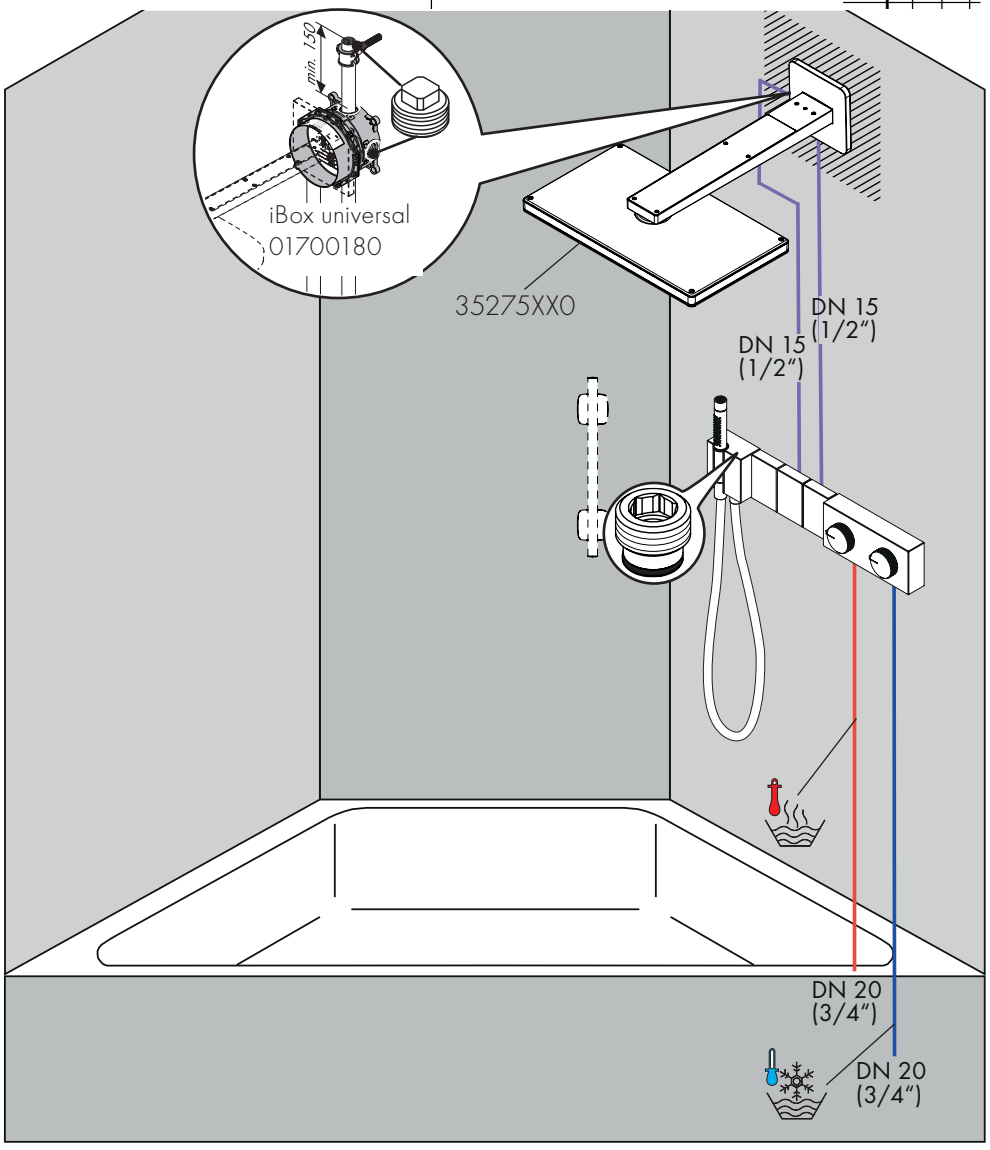



AXOR Select

46710XX0 / 46711XX0

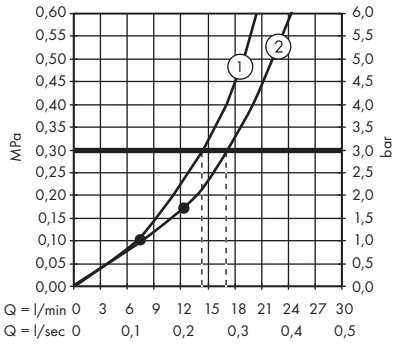


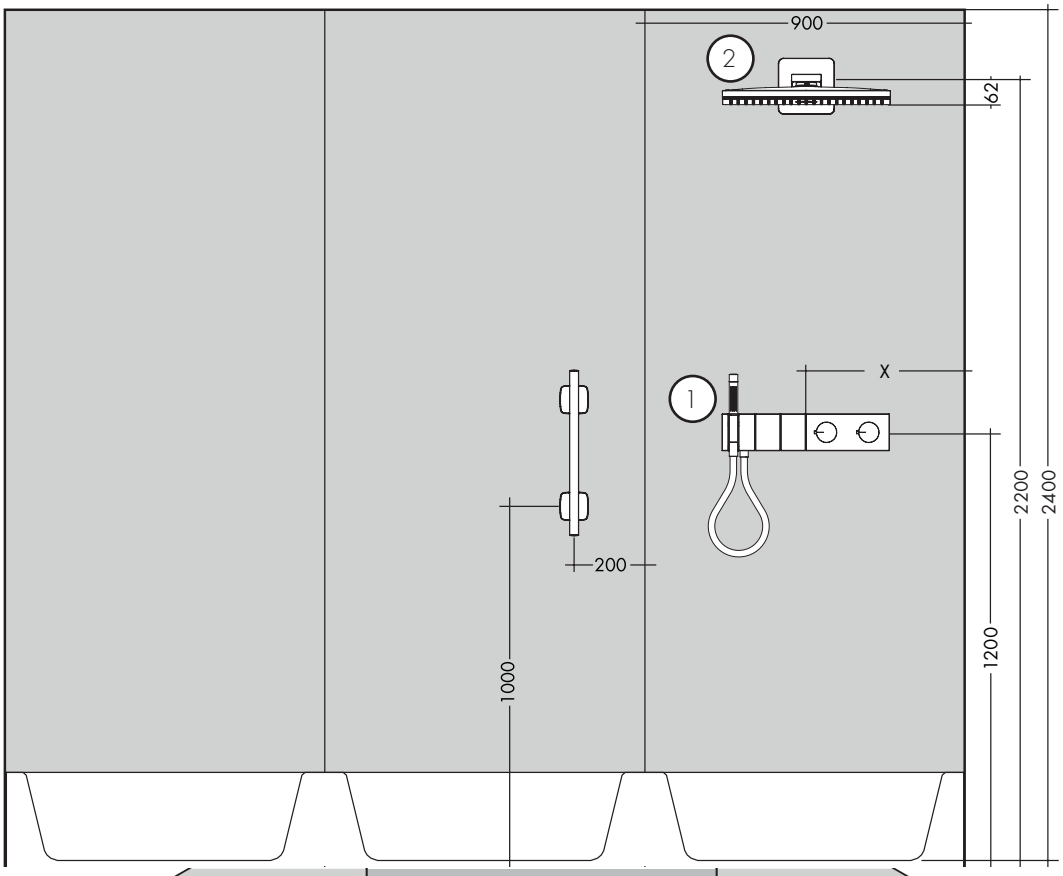



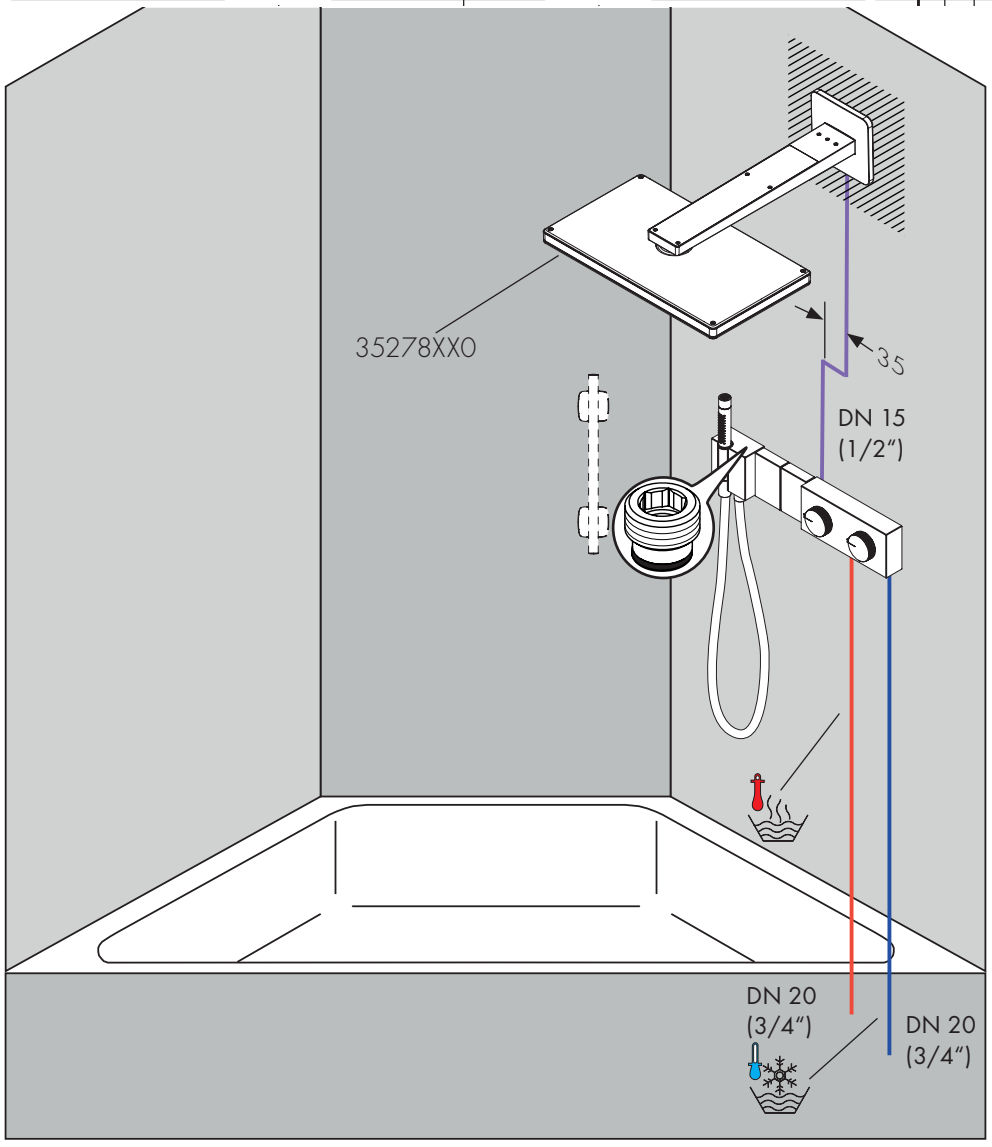



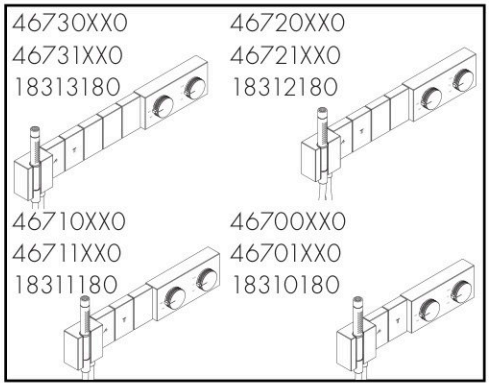
AXOR Select

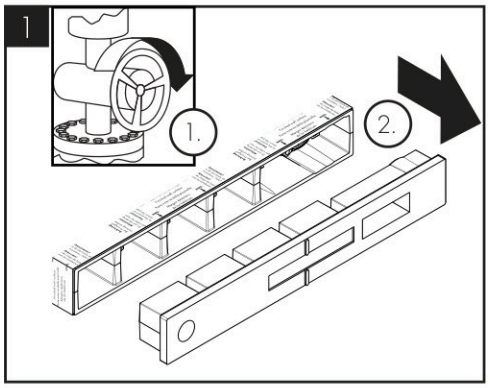
46700XX0 / 46701XX0

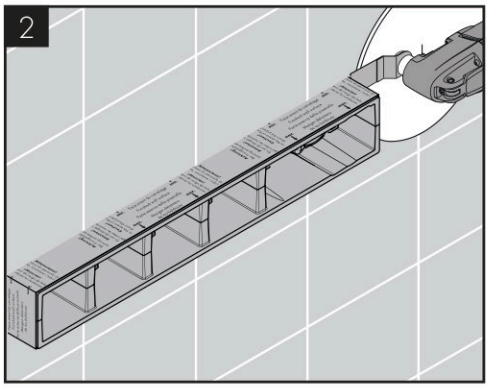


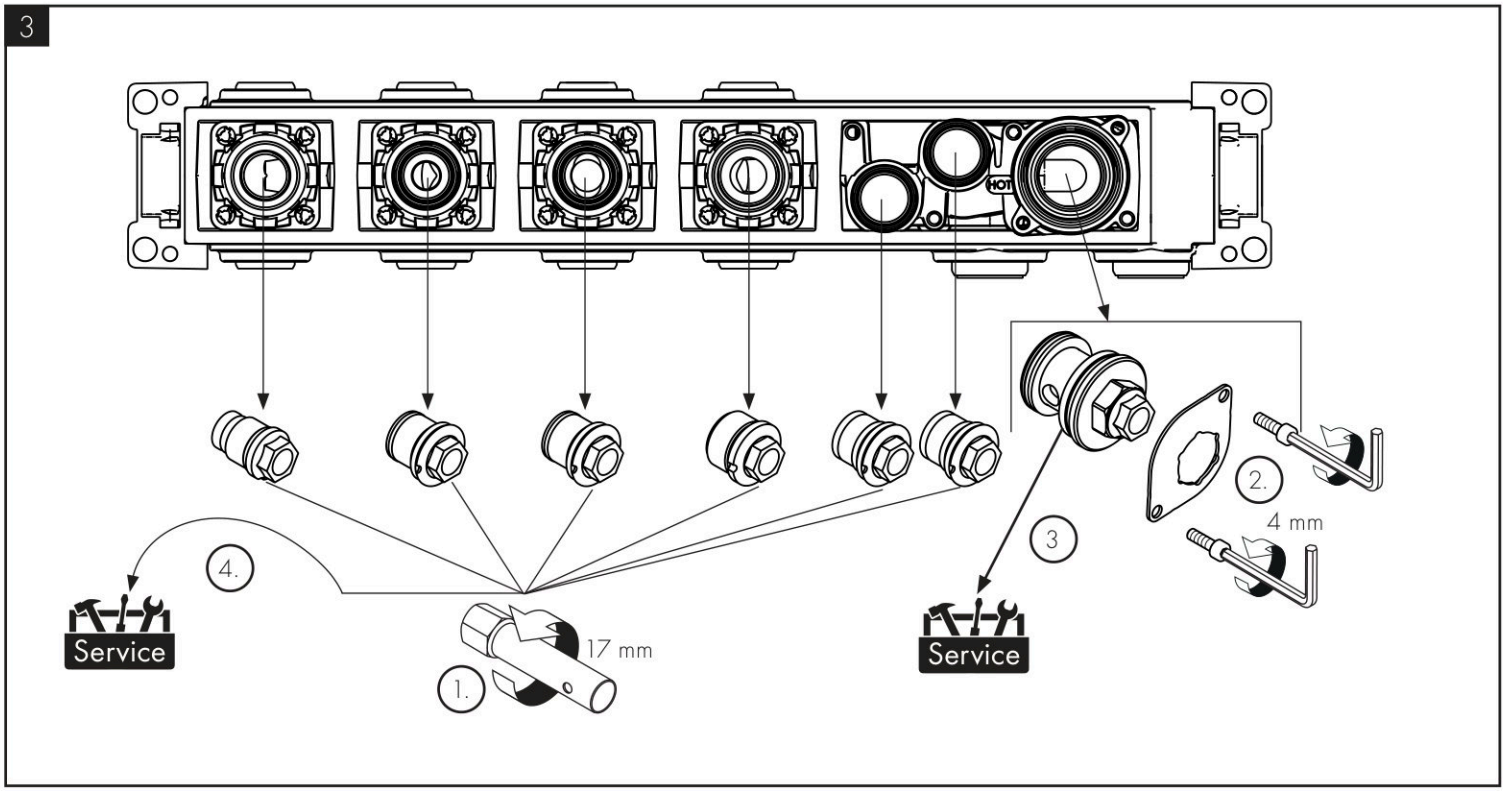



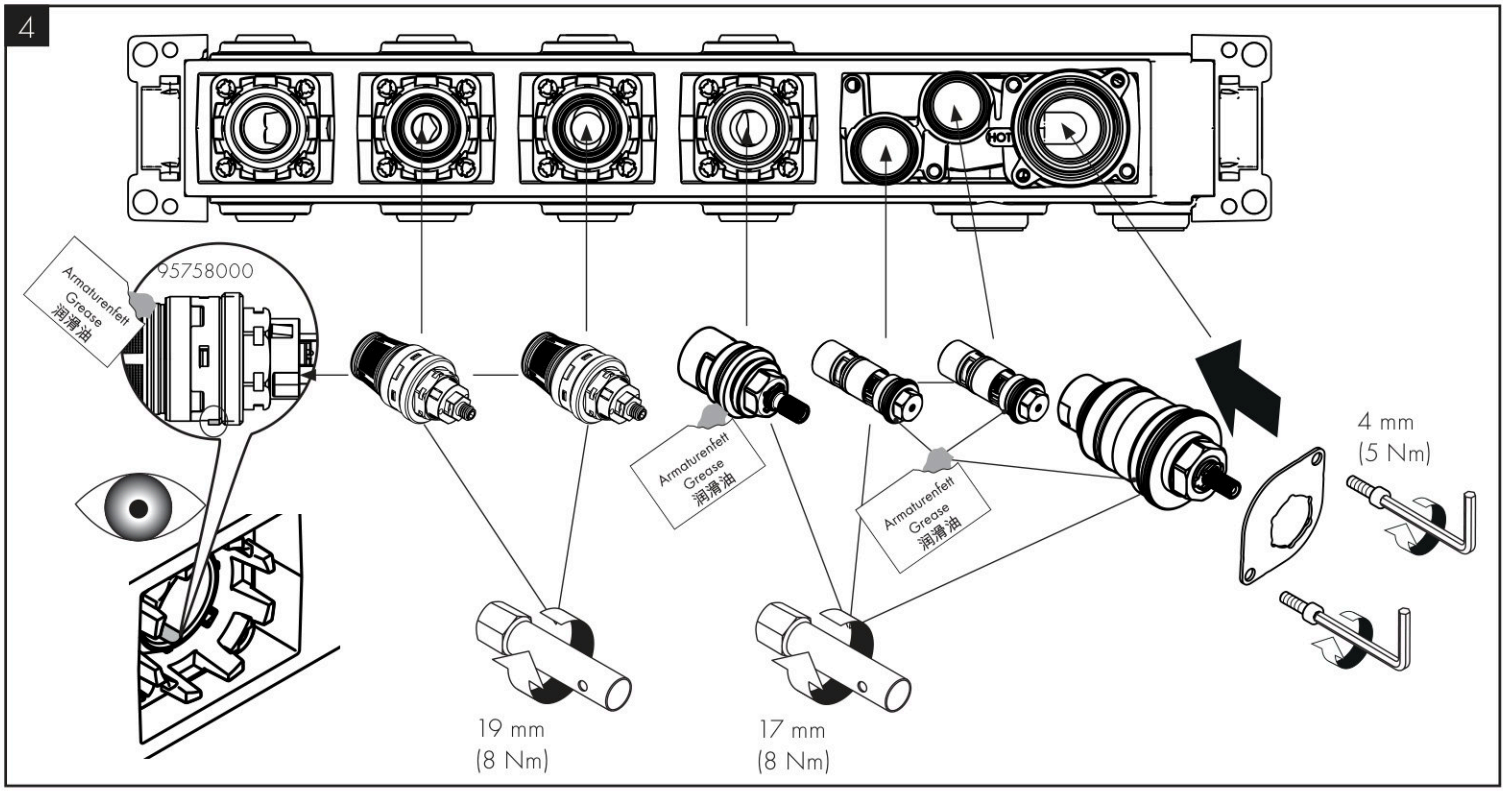




46730XX0
46731XX0
18313180
46720XX0
46721XX0
18312180
46710XX0
46711XX0
18311180
46700XX0
46701XX0
18310180

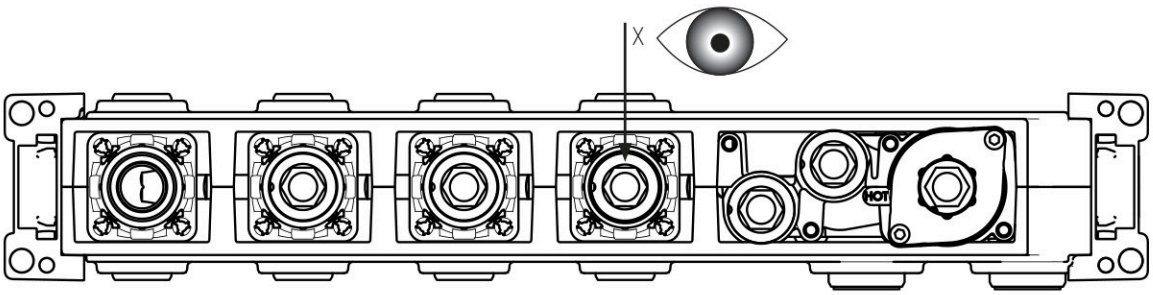

1
1.
2.

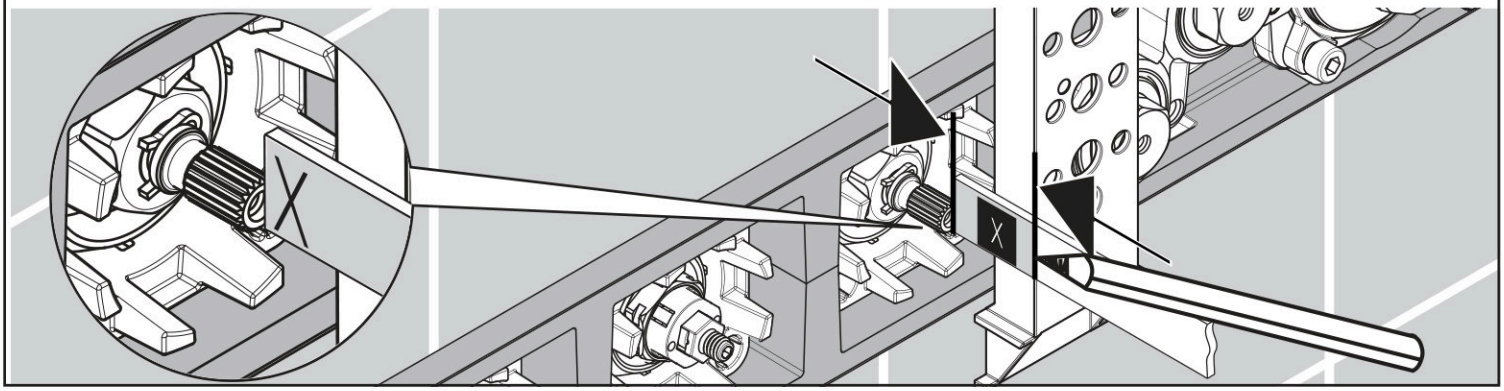

2


3
HOT
2.
4 mm
3
4.
Service
17 mm
1.
Service

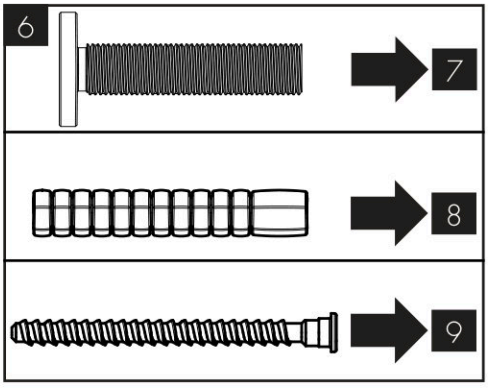

4
HOT
95758000
Armaturenfett
Grease
润滑油
Armaturenfett
Grease
润滑油
Armaturenfett
Grease
润滑油
4 mm
(5 Nm)
19 mm
(8 Nm)
17 mm
(8 Nm)

5

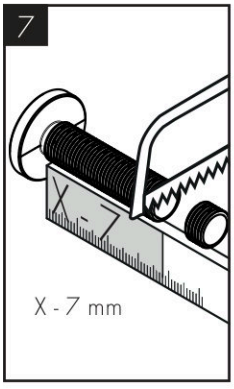


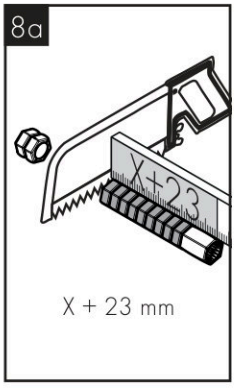

6



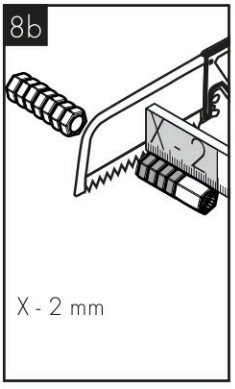

7



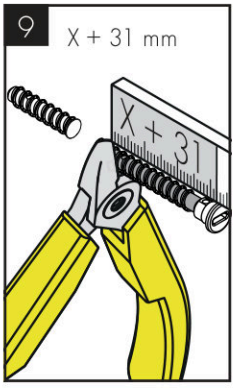

8a



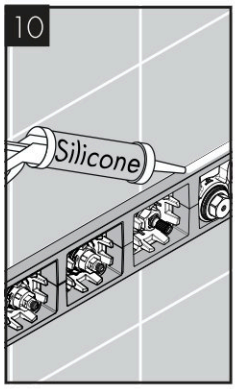

8b



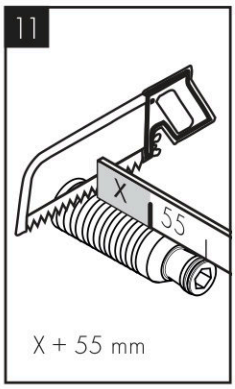

9



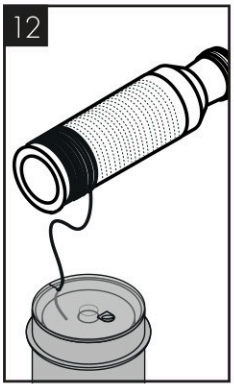

10



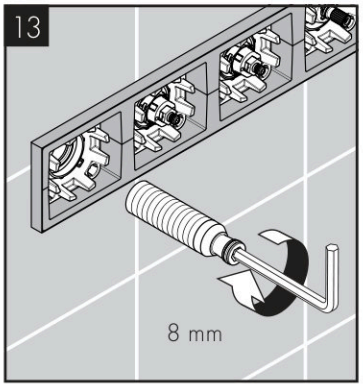

11



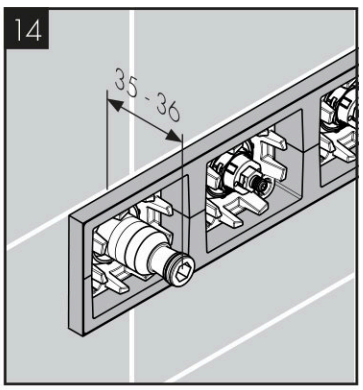

12



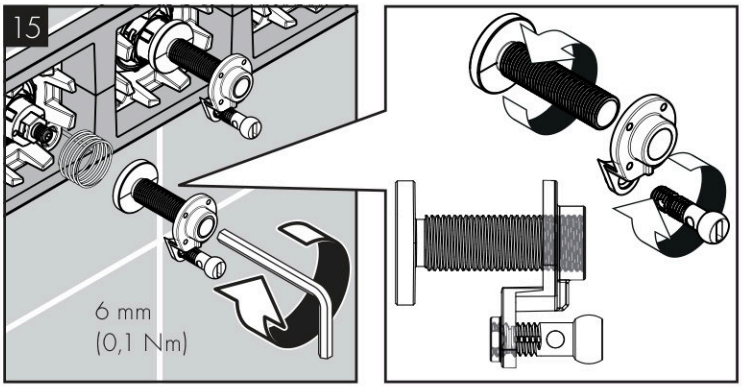
13



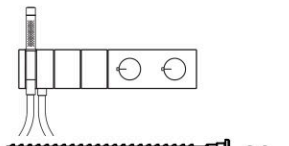

14



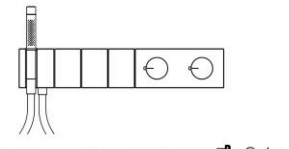

15



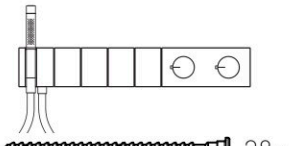
16



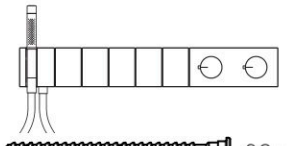
20x
AXOR Edge
46700XX0 / 46701XX0



24x
AXOR Edge
46710XX0 / 46711XX0

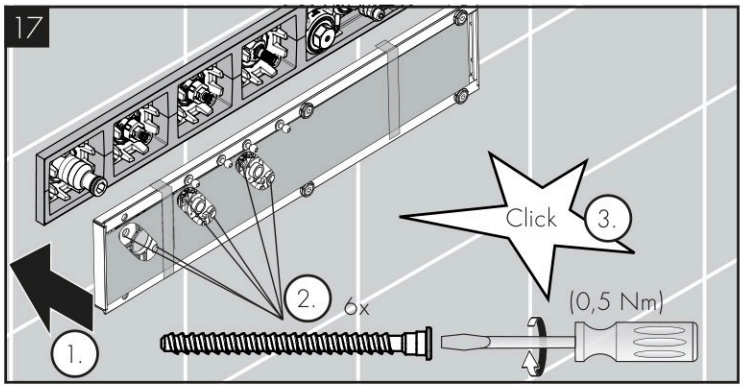


28x
AXOR Edge
46720XX0 / 46721XX0

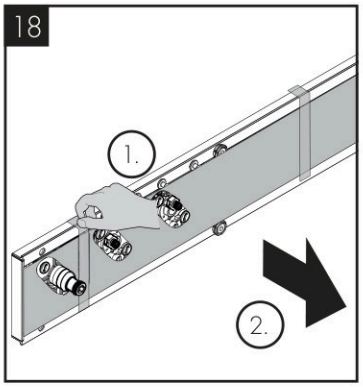


32x
AXOR Edge
46730XX0 / 46731XX0

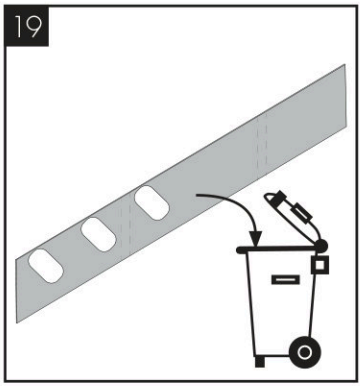
17



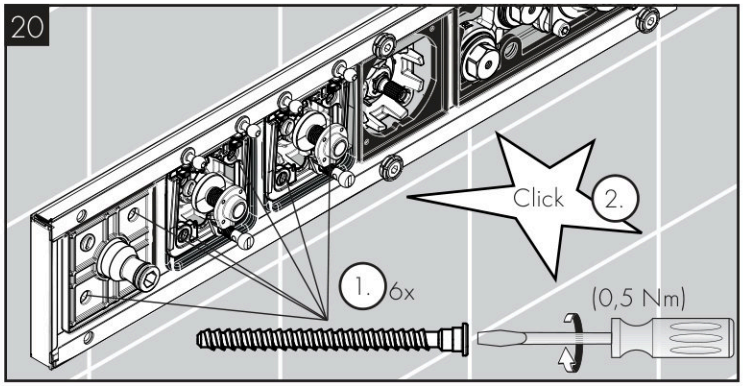

18



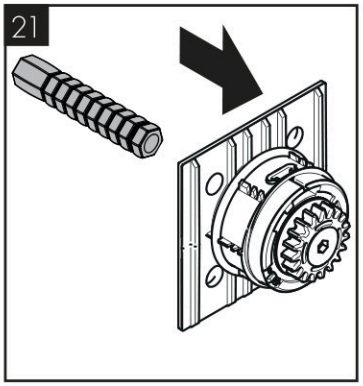

19



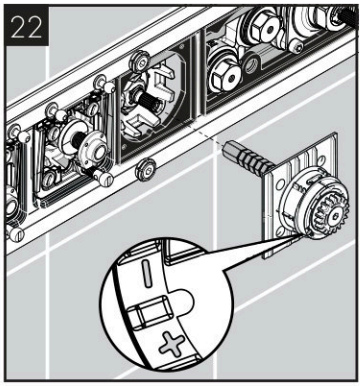
20



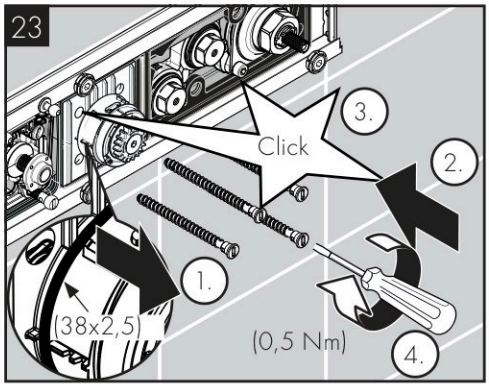

21



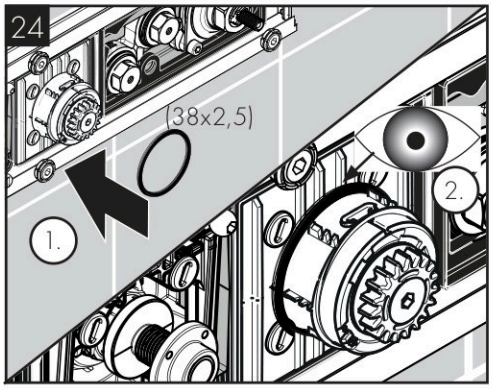
22



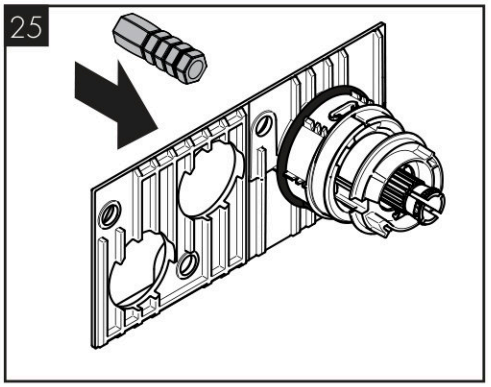
23



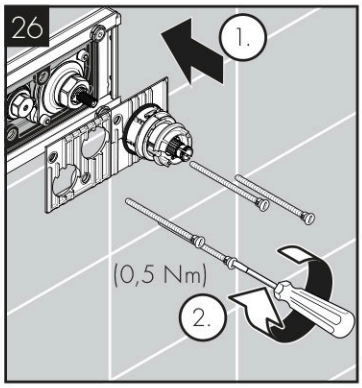

24



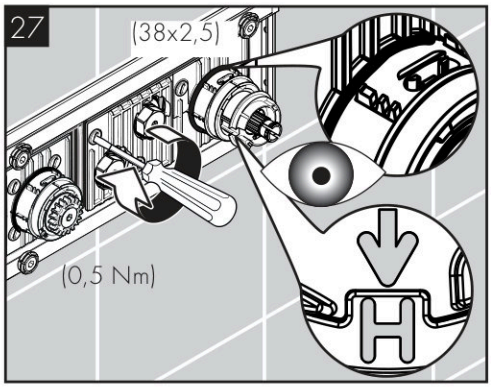

25



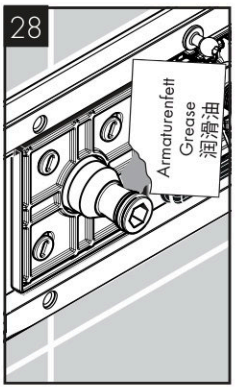
26



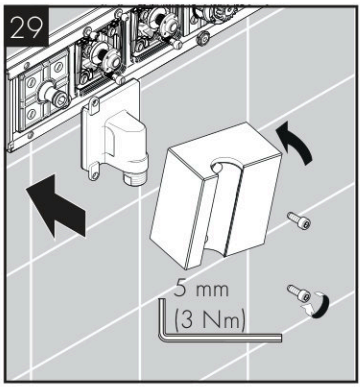

27

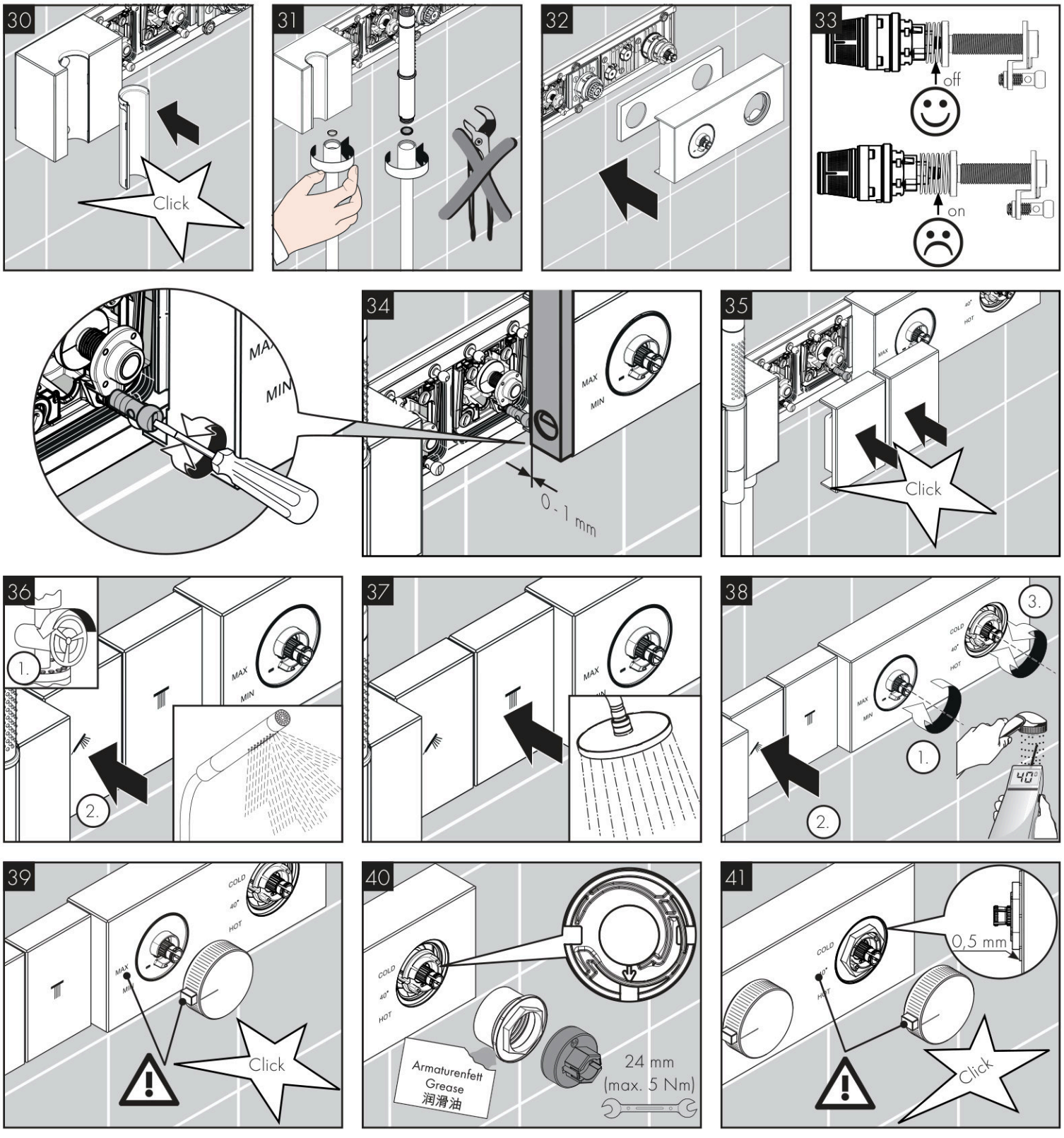


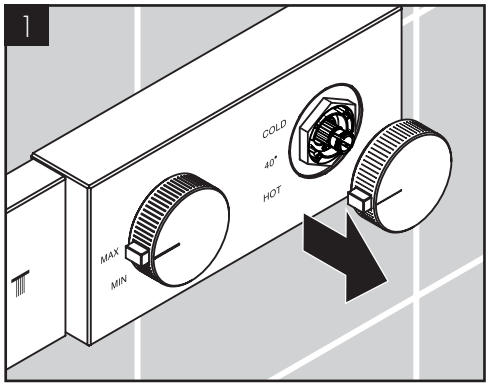

28

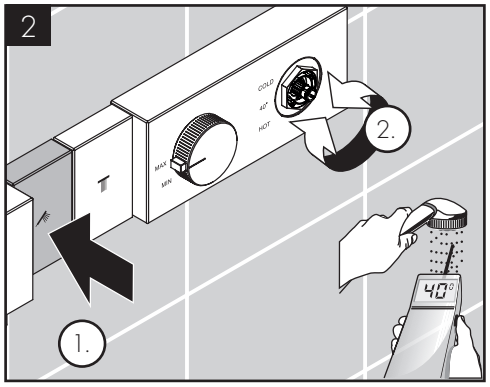


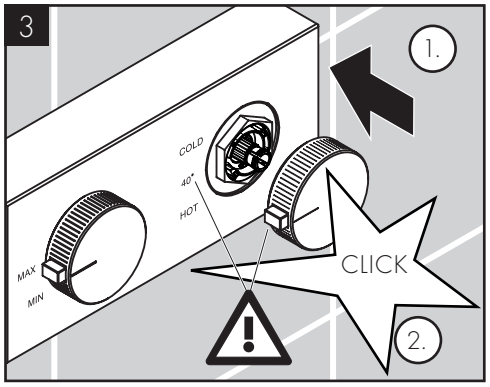

29




30
Click
31
32
33
off
on
MAX
MIN
34
0 - 1 mm
35
Click
36
1.
2.
37
38
3.
1.
2.
39
COLD
40°
HOT
Click
40
Armaturenfett
Grease
润滑油
24 mm
(max. 5 Nm)
41
0,5 mm
Click

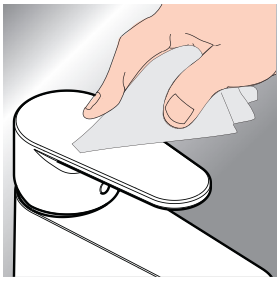



www.axor-design.com/cleaning-recommendation








*www.hansgrohe.com/warranty

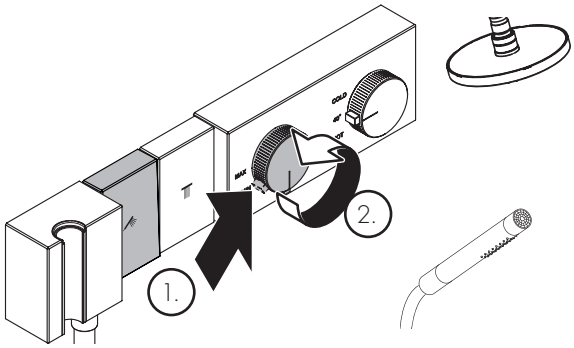


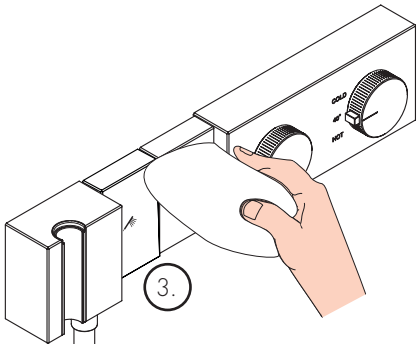
DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK / Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

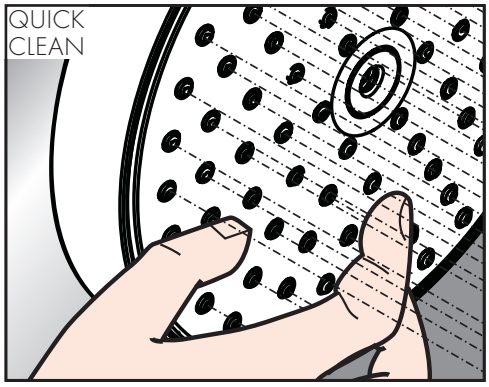
PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS / Doporučení k čistění / Záruka / Kontakt
SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触
RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET / Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

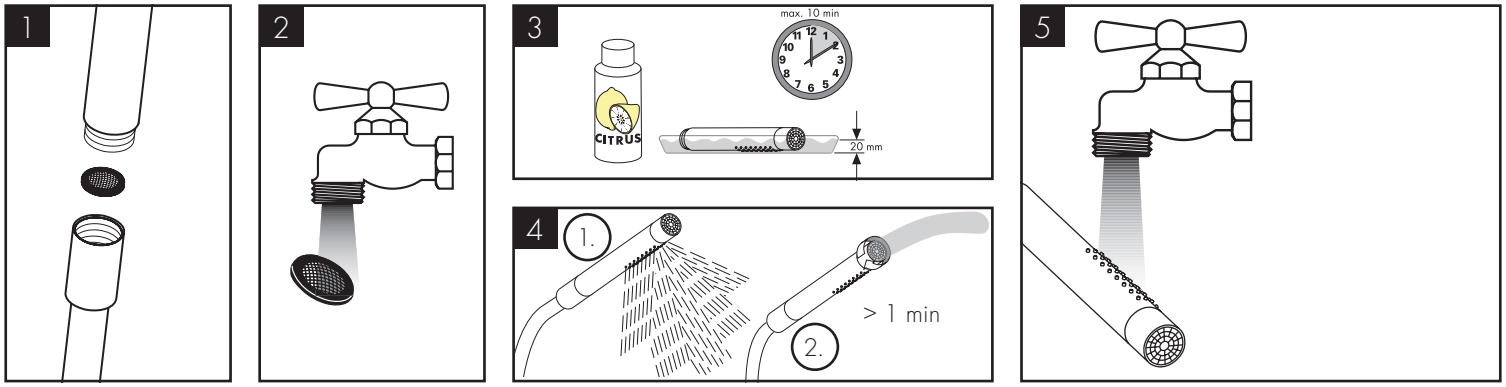
JP / お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA / Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR / توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE / המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

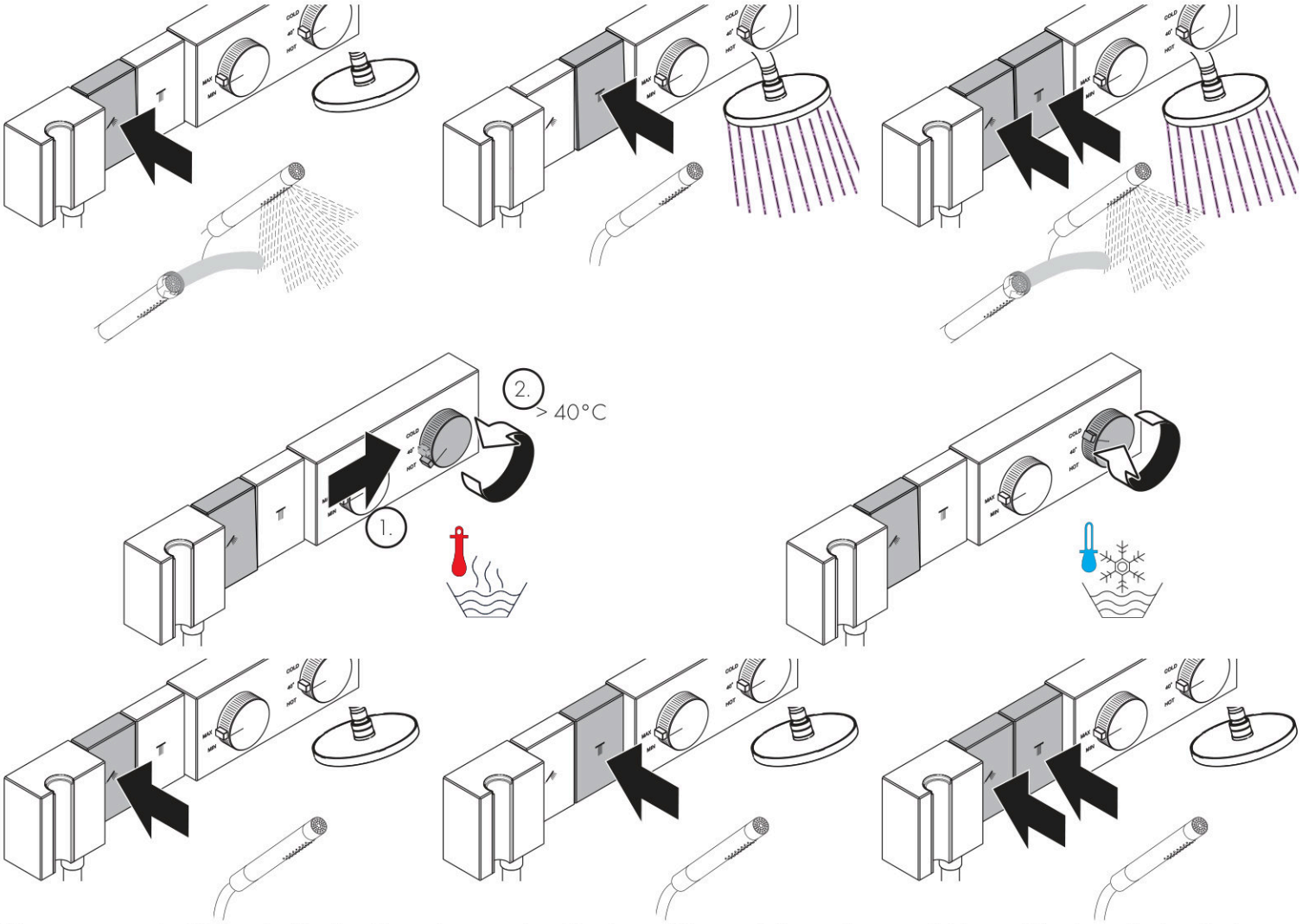


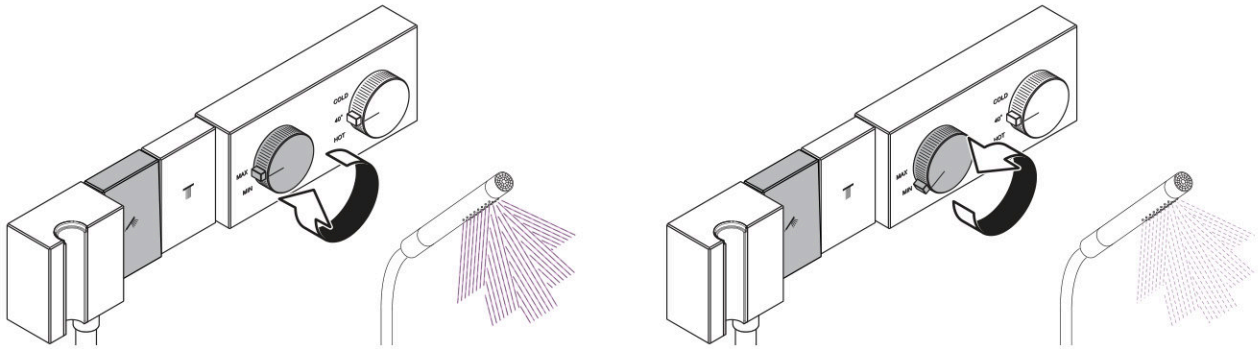



DE / Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
FR / La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN / Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT / Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
ES / Fácil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL / Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK / Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
PT / Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
PL / Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
CS / Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.
SK / Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
ZH / 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢.
RU / Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
FI / Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypyistä.
SV / Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
LT / Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.
HR / Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
RO / Pur şi simplu curat: Calcarul se îndepărtează uşor de pe noduri prin frecare.
EL / Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
SL / Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.
ET / Lihtsalt puhas: lupja saab nuppudelt lihtsalt maha hõõruda.
LV / Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.
SR / Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
NO / Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
BG / Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.
JP / 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます.
UA / Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
AR / إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.
TR / Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.
HU / Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
HE / צריך פשוט לנקות: שפשף את פיות ההתזה כדי להרחיק אבנית

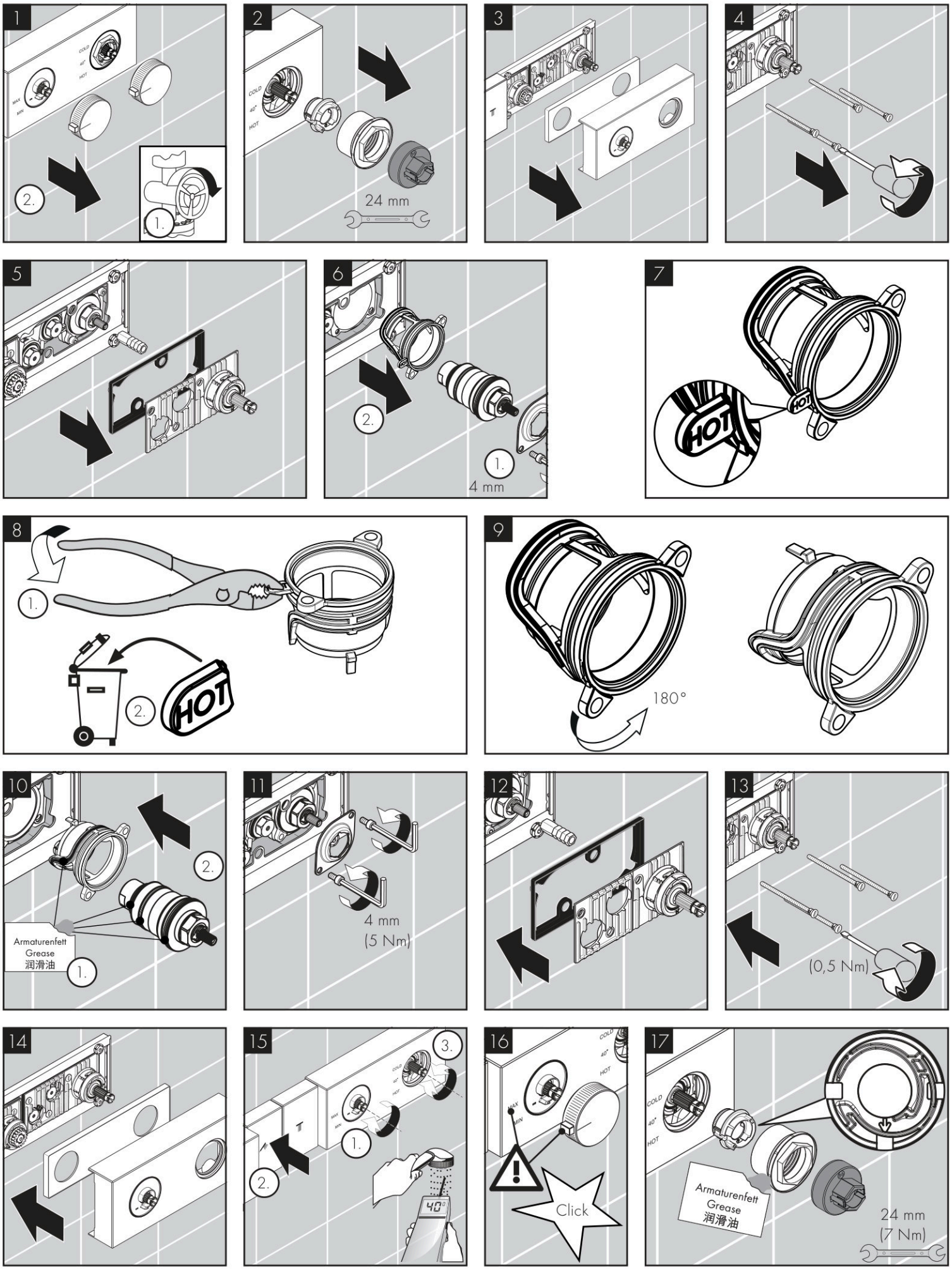


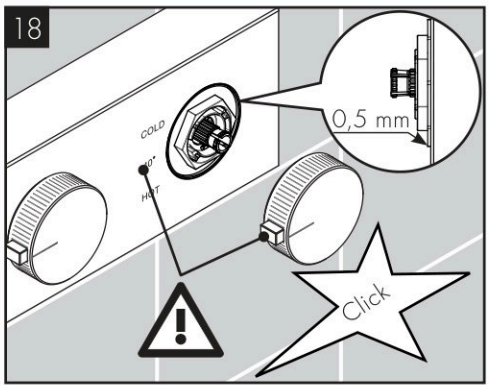


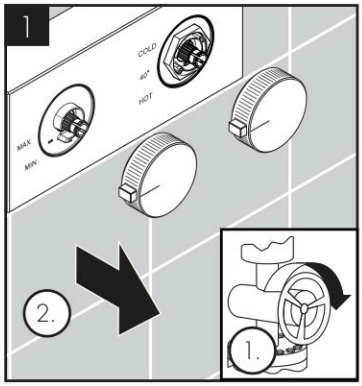

Wassermenge einstellen / Réglage du débit d'eau / Setting the water volume / Regolazione della quantità d'acqua / Ajustar caudal de agua / Waterhoeveelheid instellen / Vandmængden indstilles / Ajustar o caudal de água / Nastawianie ilości wody / Nastavení množství vody / Nastavte množstvo vody / 调整水量 / Настроить количество воды / Aseta vesimäärä / Ställa in vattenmängd / Nustatyti vandens kiekį / Namještanje količine vode / Reglarea cantității de apă / Ρυθμίστε την ποσότητα νερού / Nastavite količino vode / Veekoguse reguleerimine / Iestatīt ūdens daudzumu / Podešavanje količine vode / Innstille vannmengde / Настройка на количеството на водата / 流量設定 / Встановлення напору води / ضبط درجة الحرارة / Su miktarı ayarlanır / Vízmennyiség beállítása / קביעת נפח המים

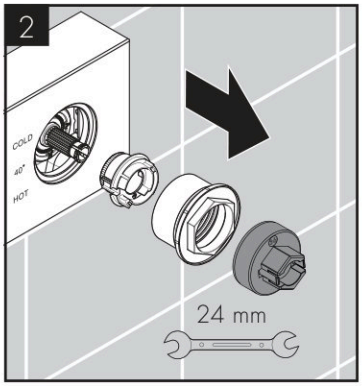


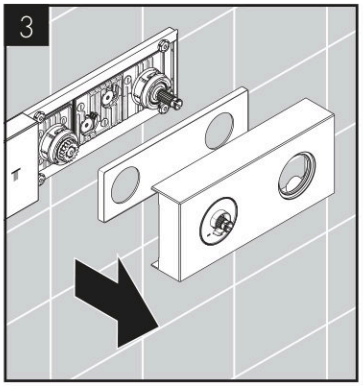
| | DVGW | | ETA |
|---|---|---|---|
| 46700000 | CU0526 | | 1649 |
| 46701000 | CU0526 | | 1649 |
| 46710000 | CU0526 | | 1649 |
| 46711000 | CU0526 | | 1649 |
| 46720000 | CU0526 | | 1649 |
| 46721000 | CU0526 | | 1649 |
| 46730000 | CU0526 | | 1649 |
| 46731000 | CU0526 | | 1649 |

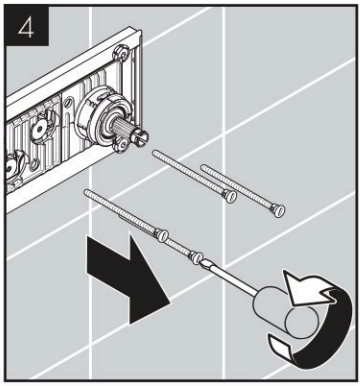

1
2.
1.
2
24 mm
3
4
5
6
2.
1.
4 mm
7
HOT
8
1.
2.
HOT
9
180°
10
2.
Armaturenfett
Grease
润滑油
1.
11
4 mm
(5 Nm)
12
13
(0,5 Nm)
14
15
3.
1.
2.
40°
16
Click
17
Armaturenfett
Grease
润滑油
24 mm
(7 Nm)

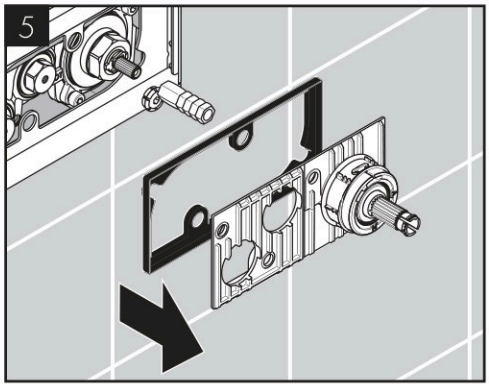

18
COLD
40°
HOT
0,5 mm
Click

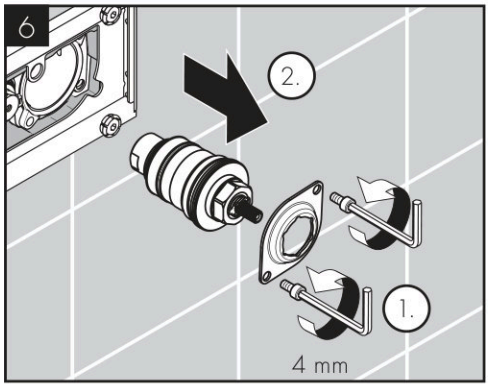

1
COLD
40°
HOT
MAX
MIN
2.
1.

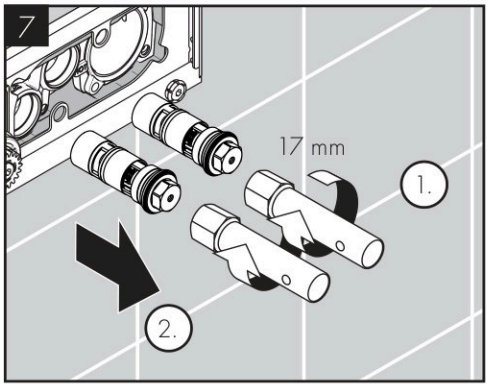

2
COLD
40°
HOT
24 mm

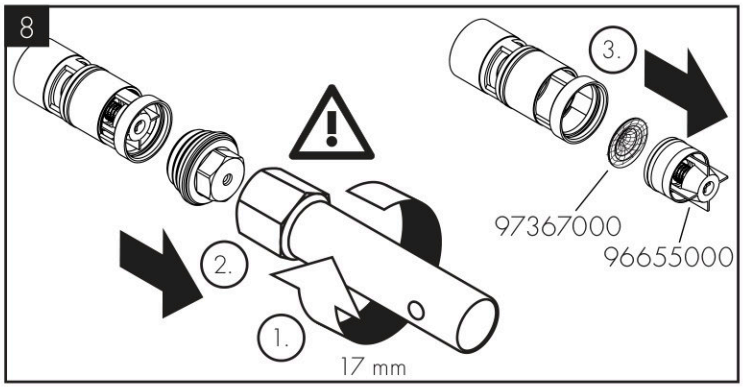

3

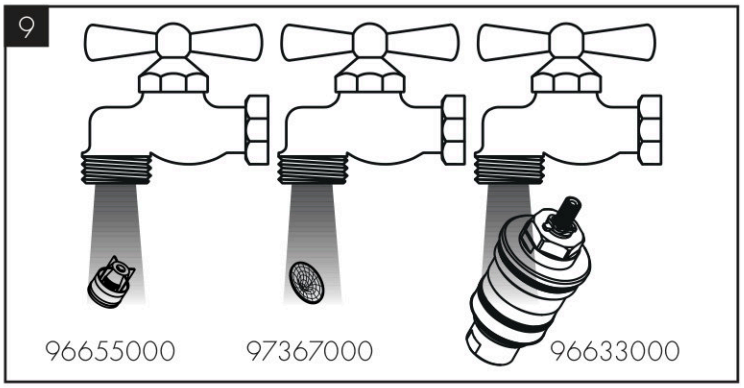

4

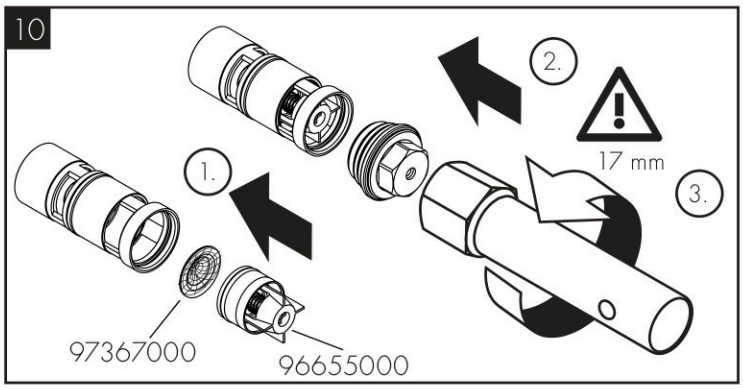

5

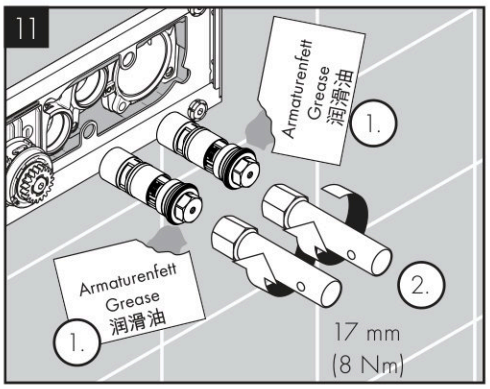

6
2.
1.
4 mm

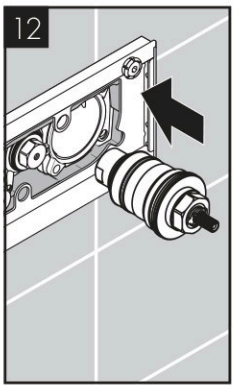

7
17 mm
1.
2.

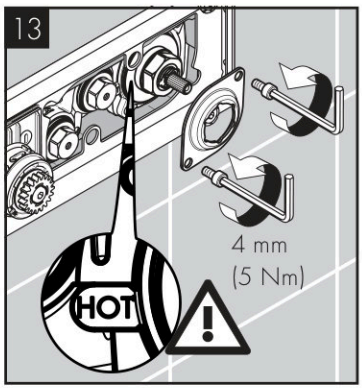

8
3.
97367000
96655000
2.
1.
17 mm

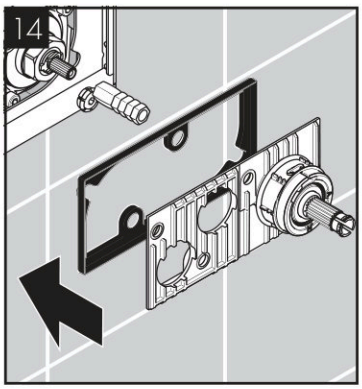

9
96655000
97367000
96633000

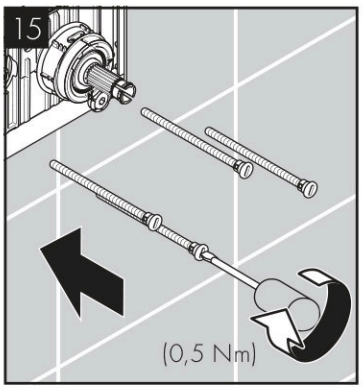

10
1.
2.
3.
17 mm
97367000
96655000

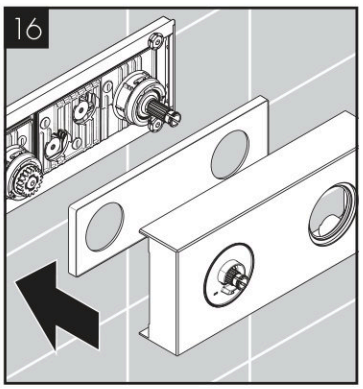

11
Armaturenfett
Grease
润滑油
1.
2.
Armaturenfett
Grease
润滑油
1.
17 mm
(8 Nm)

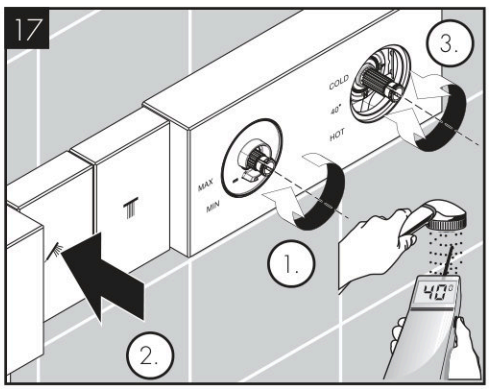

12

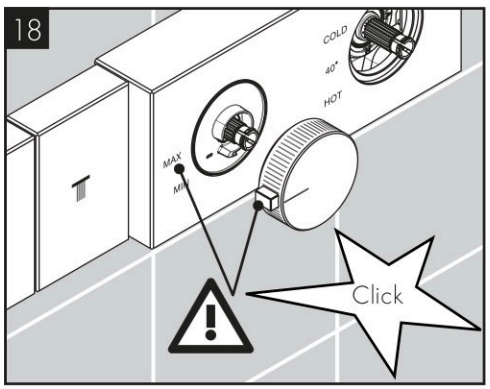

13
4 mm
(5 Nm)
HOT

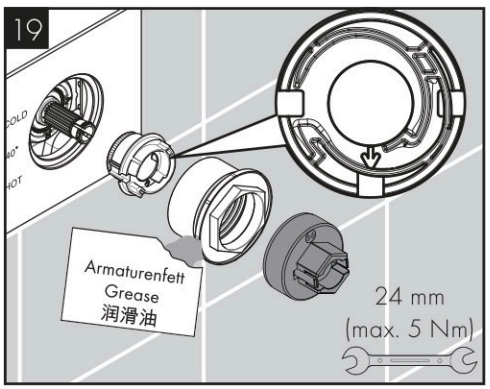

14

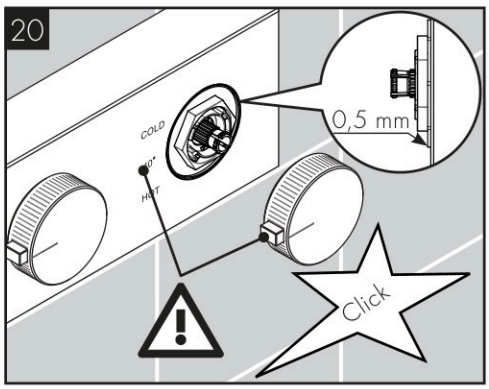

15
(0,5 Nm)

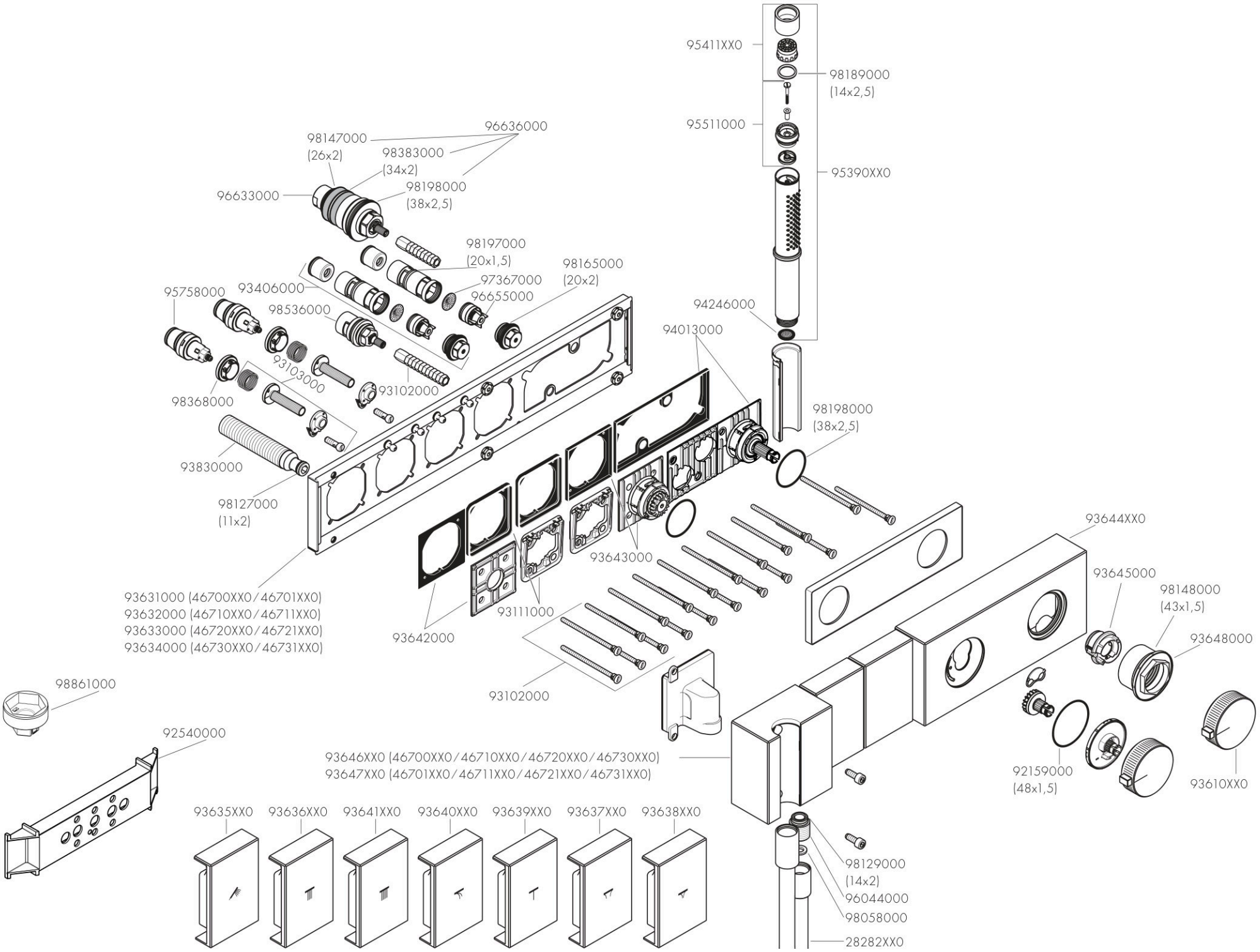

16


17
3.
1.
2.
COLD
40°
HOT
MAX
MIN
40°


18
COLD
40°
HOT
MAX
MIN
Click


19
Armaturenfett
Grease
润滑油
24 mm
(max. 5 Nm)


20
COLD
40°
HOT
0,5 mm
Click


95411XX0
98189000
(14x2,5)
95511000
95390XX0
96636000
98147000
(26x2)
98383000
(34x2)
98198000
(38x2,5)
96633000
98197000
(20x1,5)
98165000
(20x2)
97367000
96655000
93406000
95758000
98536000
94246000
94013000
93103000
93102000
98368000
98198000
(38x2,5)
93830000
98127000
(11x2)
93644XX0
93643000
93645000
98148000
(43x1,5)
93648000
93631000 (46700XX0/46701XX0)
93632000 (46710XX0/46711XX0)
93633000 (46720XX0/46721XX0)
93634000 (46730XX0/46731XX0)
93642000
93111000
93102000
98861000
92540000
93646XX0 (46700XX0/46710XX0/46720XX0/46730XX0)
93647XX0 (46701XX0/46711XX0/46721XX0/46731XX0)
92159000
(48x1,5)
93610XX0
93635XX0
93636XX0
93641XX0
93640XX0
93639XX0
93637XX0
93638XX0
98129000
(14x2)
96044000
98058000
28282XX0

AXOR

Axor / Hansgrohe SE
Klaus-Grohe-Straße 5–9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

12/2024
9.06490.03